

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台与线下课程相结合的方式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台与线下课程相结合的方式，为学习者提供个性化的指导与反馈。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索与创新，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 创世纪! (genesis!) 000001

2. 创世纪! (genesis!) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

创世纪! (Genesis!)

第1/2页

[ˈdʒenəsis] !
GENESIS !
创世纪 !

创世纪!

[baɪ][ɑ:r] . [ɑ:r] . [ˈwɪntərˈbɑ:θəm]
By R . R . WINTERBOTHAM
经过 拉 . 拉 : 温特博瑟姆

作者: RR WINTERBOTHAM

- [wʌz; wəz][mæd] , [ˈsɜ:rt(ə)nli] !
Renzu was mad , certainly !
- 曾是 疯狂的 , 当然 !

仁祖肯定很生气!

[frʌm; frəm][ˈvi:nəs] - [ˈlaɪfləs]
From Venus ' lifeless
从 金星 - 无生命

从金星毫无生机的

[kleɪ][hi:; hi] [dri:md] [ʌv; əv] [ˈmoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [reɪs] ;
clay he dreamed of moulding a mighty race ;
黏土 他 梦见 的 成型 一个 强大的 种族 ;

他梦想用黏土塑造一个强大的种族;

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[nu:] [kriˈeɪ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][hɪmˈself][æz; əz][gɔ:d] !
new Creation , with himself as God !
新的 创建 , 和 他自己 作为 上帝 !

新造之人，以他自己为神!

[[-] [noʊt] : [ðɪs] [ˈi:tekst][wʌz; wəz] [prəˈdu:st] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's Note : This etext was produced from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注: 本电子文本由.....生成

[ˈplænɪt] [ˈstɔ:rɪz] [ˈsʌməɹ] - .
Planet Stories Summer 1941 .
行星 故事 夏天 - .

星球故事 1941 年夏季。

[ɪkˈstensɪv] [ˈri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɔ:t] [ʌnˈklʌvər] [ˈeni] [ˈevɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . [ˈkɑ:pɪraɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈnu:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S : 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði][ʌn'ri:əl][ˈsaɪləns][ʌv; əv][ˈaʊtər] [speɪs] [klaʊzɪd][ɪn][ə'baʊt][ðə; ði][ˈtrævələər] .
The unreal silence of outer space closed in about The Traveler .
这 虚幻 沉默 的 外 空间 关闭 在 关于 这 游客 .

外太空的寂静无声笼罩着旅行者。

[ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ][ˈætəm] - [ˈpaʊəd] [speɪs] [ˈrɑ:kɪt] [hʌŋ] [ðə; ði][ˈsʌnz] [ˈdæzliŋ] [dɪsk]
In front of the huge atom - powered space rocket hung the sun's dazzling disc
在 正面 的 这 巨大的 原子 - 动力 空间 火箭 悬挂 这 太阳的 耀眼的 光盘
[ænd; ənd][br'haɪnd][ðə; ði] [peɪl] ,
and behind the pale ,
和 在后面 这 苍白 ,

在巨大的原子动力太空火箭前方，悬挂着太阳耀眼的圆盘；在苍白的.....后面，

[ˈsɪlvər] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈekəʊd] [ðə; ði] [laɪt] .
silver face of the earth echoed the light .
银 脸 的 这 地球 回声 这 光 .

大地银色的面庞映照光芒。

[ˈkæptɪn] [vɪk][ˈɑ:rlən][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɑ:d][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ; [deɪv] - , [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ,
Captain Vic Arlen was a god in the heavens ; Dave McFerson , the engineer ,
队长 维克 阿伦 曾是 一个 上帝 在 这 天 ; 戴夫 - , 这 工程师 ,
[wʌz; wəz][ə; eɪ][demi] - [gɑ:d] .
was a demi - god .
曾是 一个 半 - 上帝 .

维克·阿伦上尉是天上的神；工程师戴夫·麦克弗森是半神。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæri] - ?
And what was Harry Renzu ?
和 什么 曾是 哈里 - ?

哈里·伦祖又是谁？

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə][kɔ:l][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsaɪəntɪst][ə; eɪ][ˈdev(ə)] .
It was hard to call a great scientist a devil .
它 曾是 难的 到 称呼 一个 伟大的 科学家 一个 魔鬼 .

很难把一位伟大的科学家称为魔鬼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [gi:l] — [ˈni:ðər] [gɑ:d][nɔ:r][ˈdev(ə)] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] [pʊr] , [ˈhɪdiəs] ,
There was Gheal — neither god nor devil , only a poor , hideous ,
那里 曾是 吉尔 — 两者都不 上帝 也不 魔鬼 , 仅有的 一个 贫穷的 , 可怕 ,

那里有盖尔——既非神也非魔，只是一个可怜的、丑陋的.....

[hæf] - [ˈhju:mən] [sleɪv] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ] - [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [frʌm; frəm]
half - human slave that had been brought with Renzu to the earth from
一半 - 人类 奴隶 那 有 到过 带来 和 - 到 这 地球 从
[ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [ˌekspeɪdɪ(ə)n][tu:; tə][ˈvi:nəs] .
a previous expedition to Venus .
一个 以前的 远征 到 金星 .

半人半奴隶，曾随仁祖从之前的金星探险队带到地球。

[ˈkæptɪn] [ˈɑ:rlən][kwɪt] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə][ˈklæsɪfaɪ][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpæsndʒə] .
Captain Arlen quit trying to classify himself and his passengers .
队长 阿伦 辞职 尝试 到 分类 他自己 和 他的 乘客 .

阿伦船长放弃了给自己和乘客分类的努力。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈni:ðər] [ɡɒdz][nɔ:r][ˈdevəlz] .
They were neither gods nor devils .
他们 是 两者都不 神 也不 魔鬼 .

他们既不是神也不是魔。

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][men] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɡru:p] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
Not even men , taking the group as a whole .
不是 甚至 男人 , 采取 这 团体 作为 一个 所有的 .

即使从整个群体来看，男性也不例外。

[æn; ən] ['ɑ:mi:nəs] [tʃɪl] [si:md] [tu:; tə] [ri:tʃ] [θru:;] [ðə; ði] [bə'ɾɪliəm] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]
An ominous chill seemed to reach through the beryllium hull of the ship
一个 不祥的 寒意 似乎 到 抵达 通过 这 铍 船体 的 这 船
[frʌm; frəm]['aʊtər] [speɪs] ,
from outer space ,
从 外 空间 ,
一股不祥的寒意似乎从外太空穿透了飞船的铍合金船体。

[kə'resɪŋ] ['ɑ:rlənz] ['bækboʊn] .
caressing Arlen's backbone .
爱抚 阿伦的 骨干 .
轻抚阿伦的脊背。

[ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['kwɔ:rtərz][bɪ'haɪnd]
A faint cry sounded in the passageway that led to the sleeping quarters behind
一个 头晕的 哭 听起来 在 这 通道 那 引领 到 这 睡眠 四分之一 在后面
[ðə; ði][kən'troʊl] [ru:m] .
the control room .
这 控制 房间 .
控制室后面的卧室通道里传来一声微弱的哭声。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [trɪpt] [ðə; ði][kən'troʊlz]['ɪntu:] ['nu:trəl] .
The captain tripped the controls into neutral .
这 队长 绊倒了 这 控制 进入 中性的 .
机长将操纵杆置于空挡。

[ðə; ði][æk'selə'reɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [naʊ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] ['rɑ:kəts]
The acceleration was complete and from now until the braking rockets
这 加速度 曾是 完全的 和 从 现在 直到 这 刹车 火箭
[wɜ:r; wər]['faɪərd] ,
were fired ,
是 被解雇 ,
加速完成，从现在到制动火箭发射完毕为止，

[ðə; ði][kra:ft] [wʊd] ['fa:ləʊ] [ɪts] ['kerfəli] ['kælkjuleɪtɪd]['ɔ:rbɪt] .
the craft would follow its carefully calculated orbit .
这 工艺 会 跟随 它是 小心 计算 轨道 .
飞行器将按照精心计算的轨道运行。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði][kraɪ] , [ə; eɪ] [groʊn] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['məʊnɪŋ] [ˌes ʊs 'bi:] .
Again came the cry , a groan of pain and a moaning sob .
再次 来了 这 哭 , 一个 呻吟 的 疼痛 和 一个 呻吟 哭泣 .
又传来一声哭喊，一声痛苦的呻吟和一声呜咽。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [stroʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
The captain strode into the passage .
这 队长 大步走 进入 这 通道 .
船长大步走进了通道。

" [gi:l] !
" **Gheal** !
" 吉尔 !
“治愈!
" [hi:; hi] [kɔ:ld] , ['rekəɡnaɪzɪŋ][ðə; ði] - [hɔ:rs] [vɔɪs] .
" **he called , recognizing the Venusian's hoarse voice** .
" 他 称为 , 识别 这 - 嘶哑 嗓音 .
他喊道，认出了金星人沙哑的声音。
" [gi:l] !
" **Gheal** !
" 吉尔 !
“治愈!

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

怎么了？

" [ə; eɪ][ˌrepəˈtɪ(ə)n][ˈɫv; əv][ðə; ði][kraɪ][wɫz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] .
" **A repetition of the cry was the only answer .**
" 一个 重复 的 这 哭 曾是 这 仅有的 回答 " .

唯一的回应就是重复那声呼喊。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [wɫz; wəz]['oʊpən] , [bɫ; bət][ðə; ði]['sɒbz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɫmɪŋ] [frɫm; frəm]
The passageway was open , but the sobs seemed to be coming from
这 通道 曾是 打开 , 但 这 啜泣 似乎 到 是 未来 从
[ðə; ði]['kæbɪn][ˈɫv; əv] ['hæri] - ,
the cabin of Harry Renzu ,
这 舱 的 哈里 - ,

通道是开着的，但抽泣声似乎是从哈里·伦祖的船舱里传出来的。

[ðə; ði]['saɪəntɪst] [hu:] [hæd; həd] ['tɑ:rtərd] [ðə; ði] [mu:n] ['rɑ:kɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['sekənd][ˌekspəˈdɪ(ə)n]
the scientist who had chartered the moon rocket for his second expedition
这 科学家 WHO 有 特许 这 月亮 火箭 为了 他的 第二 远征
[tu:; tə]['vi:nəs] .
to Venus .
到 金星 " .

那位科学家租用了登月火箭，开始了他的第二次金星探险。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [pɔ:zd] [br'fɔ:r] [ðə; ði]['kæbɪn] [dɔ:r] , ['lɪsnɪŋ] .
The captain paused before the cabin door , listening .
这 队长 暂停 前 这 舱 门 , 聆听 " .

船长在舱门前停下脚步，侧耳倾听。

[ðə; ði][kraɪ] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd][hi:; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
The cry came again and he pushed open the door .
这 哭 来了 再次 和 他 推动 打开 这 门 " .

喊声再次响起，他推开了门。

[ðə; ði] ['hɪdiəs] [vi:n'ju:siən][wɫz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , ['lʊkɪŋ] ['ɫpwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [laɪt] -
The hideous Venusian was on the floor , looking upward with his two light -
这 可怕 金星 曾是 在 这 地面 , 寻找 向上 和 他的 二 光 -
['sensətɪv] [aɪ] - [glændz][æ; ət] - ,
sensitive eye - glands at Renzu ,
敏感的 眼睛 - 腺体 在 - ,

那个丑陋的金星人倒在地上，用他那两个感光的眼腺向上望着伦祖。

[hu:] [stʊd] ['oʊvər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɫp'reɪzd] [keɪn] .
who stood over him with an upraised cane .
WHO 站立 超过 他 和 一个 抬起 甘蔗 " .

他手持拐杖，站在他面前。

- ['rɫbəri] , ['lɪpɪlɪs] [maʊθ] [wɫz; wəz] [ə'geɪp] , [rɪ'vi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , [ʃɑ:rp] [ti:θ] .
Gheal's rubbery , lipless mouth was agape , revealing his long , sharp teeth .
- 橡胶状的 , 无唇 嘴 曾是 博爱 , 揭示 他的 长的 , 锋利的 牙齿 " .

吉尔那橡胶般没有嘴唇的嘴巴大张着，露出了他又长又尖的牙齿。

[hi:; hi][hæd; həd] [reɪzd] [wɫŋ][ˈɫv; əv][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , [roʊp] - ['mɫsɪd] [ɑ:rmz][tu:; tə] [kæʃ] [ðə; ði]
He had raised one of his long , rope - muscled arms to catch the
他 有 提高 一 的 他的 长的 , 绳索 - 肌肉发达 武器 到 抓住 这
[dɪ'sendɪŋ] [blɔʊ] .
descending blow .
下降 吹 " .

他举起一条肌肉发达、修长的手臂去接住落下的重击。

[hɪz; ɪz] ['herləs] , ['leðəri] ['bɑ:di] ['tremblɪd] ['slɑɪtli] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
" His hairless , leathery body trembled slightly with pain .

" 他的 无毛 , 皮革状的 身体 颤抖 轻微地 和 疼痛 .

他光秃秃、皮肤粗糙的身体因疼痛而微微颤抖。

" [ju:; jʊ] [dʌm] , [dɪm] - ['wɪtɪd] [tʌŋk] [ʌv; əv][vi:n'ju:siən][ˈprəʊtəplæzəm] !
" You dumb , dim - witted chunk of Venusian protoplasm !

" 你 哑的 , 暗淡 - 机智的 块 的 金星 原生质 !

“你这块愚蠢、迟钝的金星原生质！ ”

" - [sna:rld] [æz; əz][hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [keɪn] ['kræʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mɑ:nstərz] ['ʃəʊldəz] .
" Renzu sarled as he brought the cane crashing over the monster's shoulders .

" - 纠缠 作为 他 带来 这 甘蔗 崩溃 超过 这 怪物的 肩膀 .

“仁祖怒吼着，挥舞着拐杖狠狠地砸在怪物的肩膀上。”

" [wen] [aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [θɪŋ] [dʌŋ] , [aɪ][wɑ:nt][aɪ 'ti:] [dʌŋ] !
" When I want a thing done , I want it done !

" 什么时候 我 想 一个 事物 完毕 , 我 想 它 完毕 !

“我想要某件事完成，我就希望它完成！ ”

" ['ɑ:rlən] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [si:zd] - [ɑ:rm] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [kʊd; kəd]
" Arlen pushed into the room and seized Renzu's arm before the scientist could

" 阿伦 推动 进入 这 房间 和 查获 - 手臂 前 这 科学家 可以

[straɪk] [ə'geɪn] .
strike again .

罢工 再次 .

“阿伦冲进房间，在科学家伦祖再次出手之前抓住了他的手臂。”

" [hoʊld][ɑ:n] , - !
" Hold on , Renzu !

" 抓住 在 , - !

“坚持住，伦祖！

" ['ɑ:rlən] [kə'mɑ:ndɪd] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [bæk] [ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [keɪn] .
" Arlen commanded , pushing the scientist back and seizing the cane .

" 阿伦 命令 , 推动 这 科学家 后退 和 抓住 这 甘蔗 .

“阿伦命令道，一把推开科学家，夺过拐杖。

" [leɪ] [ɔ:f] !
" Lay off !

" 莱 离开 !

“别闹了！ ”

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [tri:t] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] [retʃ] [wɪð; wɪθ][ˈdi:s(ə)nsi] ?
Can't you treat this miserable wretch with decency ?

" 不能 你 对待 这 悲惨的 可怜虫 和 体面 ?

你就不能对这个可怜的家伙宽容一点吗？

" - [feɪs] [flʌʃt] ['æŋgrəli] .
" Renzu's face flushed angrily .

" - 脸 酡 愤怒地 .

“仁祖的脸气得涨红了。”

[hɪz; ɪz] [di:p] - [set] [aɪz] [bə:nd] [wɪð; wɪθ][ˈfjʊəri] .
His deep - set eyes burned with fury .

" 他的 深的 - 放 眼睛 烧伤 和 愤怒 .

他深陷的双眼燃烧着怒火。

" [ðɪs] [ɪz] [nʌŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'fer] !
" This is none of your affair !

" 这 是 没有任何 的 你的 事务 !

“这与你无关！ ”

" - [snæpt] .
" **Renzu snapped** .
" - 啪啪 .

"雷祖厉声说道。

" [gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] ['biznəs] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [ʃɪp] .
" **Go back to your business of running this ship** .
" 去 后退 到 你的 商业 的 跑步 这 船 .

“回去继续管理你的船吧。”

[aɪ] ['dɪdnt] ['haɪər][ju:; jʊ][tu:; tə][rʌn] [maɪ] ['biznəs] . " **I didn't hire you to run my business** . "
我 没有 聘请 你 到 跑步 我的 商业 . "

我雇佣你不是为了让你管理我的公司。

" [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][jʊr; jər][ˌekspeɪdɪ(ə)n] , " ['ɑ:rlən] [rɪ'plaɪd] ['stʌbərnli] , " [bʌt; bət] [waɪl] [wɪə(r)][ɪn]
" **This may be your expedition** , " **Arlen replied stubbornly** , " **but while we're in**
" 这 可能 是 你的 远征 , " 阿伦 回复 固执地 , " 但 尽管 是 在
[speɪs] ,
space ,
空间 ,

“这或许是你们的探险，”阿伦固执地回答道，“但当我们身处太空时，

[aɪm][ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd][maɪ]['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [əu'beɪd] .
I'm the captain of this ship and my orders are to be obeyed .
我是 这 队长 的 这 船 和 我的 订单 是 到 是 服从 .

我是这艘船的船长，我的命令必须服从。

[maɪ]['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər][tu:; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [vi:n'ju:siən] [bi:st] [hju:'meɪn] ['tri:tmənt] .
My orders are to give this Venusian beast humane treatment .
我的 订单 是 到 给 这 金星 兽 人道 治疗 .

我的命令是给予这头金星野兽人道的待遇。

" [ə; eɪ] ['wɪmpərɪŋ] [ˌes ʊs 'bi:] [brʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brʊ:t] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [flɔ:r] .
" **A whimpering sob broke from the throat of the brute on the floor** .
" 一个 呜咽 哭泣 打破 从 这 喉 的 这 蛮力 在 这 地面 .

“地上那头野兽喉咙里发出呜咽声。”

- ['sʌlənli] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [lu:s] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kæptənz] [græsp] .
Renzu sullenly twisted his arm loose from the captain's grasp .
- 闷闷不乐地 扭曲 他的 手臂 松动的 从 这 船长的 抓牢 .

仁祖闷闷不乐地挣脱了船长的束缚。

[hi:; hi] [ə'pɪrd] [mɔ:r] [kɑ:m] [naʊ] .
He appeared more calm now .
他 出现 更多的 冷静的 现在 .

他现在看起来平静多了。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , ['ɑ:rlən] , " [hi:; hi] [sed] .
" **You are right** , **Arlen** , " **he said** .
" 你 是 正确的 , 阿伦 , " 他 说 .

“你说得对，阿伦，”他说。

" [jʊr; jər]['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [əu'beɪd] .
" **Your orders are to be obeyed** .
" 你的 订单 是 到 是 服从 .

“你的命令必须服从。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɑ:nt] [ə; eɪ]['saɪəntɪst] .
But you aren't a scientist .
但 你 不是 一个 科学家 .

但你又不是科学家。

[jʊː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [gi:l] .
You don't know Gheal .
你 不 知道 吉尔 .

你不认识吉尔。

[ˈhiːz] [nɑ:t] [laɪk][ðə; ði] [ˈæniːmlz] [wiː; wi] [noʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
He's not like the animals we know on the earth .
他是 不是 喜欢 这 动物 我们 知道 在 这 地球 .

他跟我们所知的地球上的动物都不一样。

[hiː; hi][hæz; hæz][tuː; tə][biː; bi] [ˈbi:tɪn] . "
He has to be beaten . "
他 有 到 是 被打败 . "

他必须被打败。

" [nɑ:t] [waɪl] [wɪə(r)][ɪn] [speɪs] .
" Not while we're in space .
" 不是 尽管 是 在 空间 .

“只要我们还在太空，就不会发生这种情况。”

[aɪ][wəʊnt][stænd][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] . "
I won't stand for it . "
我 惯于 站立 为了 它 . "

我绝不容忍这种事。

" [jʊː; jʊ][kɑːnt][stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] , [ˈɑːrlən] .
" You can't stand in the way of science , Arlen .
" 你 不能 站立 在 这 方式 的 科学 , 阿伦 .

“你不能阻碍科学，阿伦。”

[aɪ][jæl; jəl] [wɪp] [gi:l] , [ɪf] [aɪ] [diːm] [aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] .
I shall whip Gheal , if I deem it necessary .
我 将 鞭 吉尔 , 如果 我 认为 它 必要的 .

如果我认为有必要，我会鞭打盖尔。

" - [ˈendɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səˈdʒestɪv] [snæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɪŋgərz][ɪn] -
" Renzu ended his words with a suggestive snap of his fingers in Gheal's
" - 结束 他的 字 和 一个 暗示性的 折断 的 他的 手指 在 -
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction :
方向 :

“伦祖说完，朝吉尔的方向打了个响指，意味深长。

[ðə; ði][ˈmɑːnstər] [krɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪtruːm,ˈsteɪtrəm] .
The monster cringed into a corner of the stateroom .
这 怪物 畏缩 进入 一个 角落 的 这 客舱 .

怪物蜷缩在船舱的角落里。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [gi:l] , " [ˈɑːrlən] [ˈɔːrdərd] , [ˈbekəniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːnstər] .
" Come with me , Gheal , " Arlen ordered , beckoning to the monster .
" 来 和 我 , 吉尔 , " 阿伦 订购 , 招手 到 这 怪物 .

“跟我来，吉尔，”阿伦命令道，同时向怪物招了招手。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃər] , [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][ʌndərˈstænd] , [rouz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ˈɑːrlən][aʊt]
The creature , seeming to understand , rose to his feet and followed Arlen out
这 生物 , 似乎 到 理解 , 玫瑰 到 他的 脚 和 随后 阿伦 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
of the door .
的 这 门 .

那生物似乎听懂了，站起身来，跟着阿伦走出了门。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [tʊk] [ðə; ði][vi:n'ju:siən]['fɔ:rwərd]['ɪntu:][ðə; ði][kən'troʊl] [ru:m] ,
The captain took the Venusian forward into the control room ,
这 队长 采取 这 金星 向前 进入 这 控制 房间 ,
舰长驾驶着金星号进入了控制室。

[wer] [hi:; hi] [dɔ:bd] [ðə; ði]['welts][ɑ:n][ðə; ði] ['kri:tʃərz] ['neɪkɪd] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rnɪkə] .
where he daubed the welts on the creature's naked shoulders with arnica .
在哪里 他 涂抹 这 肿块 在 这 生物的 裸 肩膀 和 山金车 .
他在怪物裸露的肩膀上涂抹了山金车油，用来涂抹伤痕。

- , ['i:zi] - ['gouɪŋ] , [bæt; bət][drɪ'pendəb(ə)l][oʊld] ['speɪsmæn] , [wa:tʃt] [ðə; ði][ɑ:pə'reɪʃ(ə)n]
McFerson , easy - going , but dependable old spaceman , watched the operation
- , 简单的 - 去 , 但 可靠的 老的 太空人 , 观看 这 手术
['krɪtɪkli] .
critically .
关键 .
麦克弗森是一位性格随和但可靠的老宇航员，他密切关注着整个行动。

[gi:l] [wɪnst] [æz; əz][ðə; ði]['ɑ:rnɪkə] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][skɪn] .
Gheal winced as the arnica touched his skin .
吉尔 畏缩 作为 这 山金车 感动 他的 皮肤 .
吉尔被山金车花的汁液浸透，皮肤触碰到了他的皮肤，他疼得龇牙咧嘴。

[hi:; hi] [skwɜ:md] [ænd; ənd][traɪd][tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
He squirmed and tried to resist .
他 扭动着身子 和 尝试 到 抵抗 .
他扭动着身体，试图反抗。

" [hoʊld][ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kæp] , " - [sed] .
" Hold on a minute , Cap , " McFerson said .
" 抓住 在 一个 分钟 , 帽 , " - 说 .
“等一下，队长，”麦克弗森说道。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] , [wer] [ju:; jʊ] [pʊt][ðə; ði]['ɑ:rnɪkə] ; [ɪts] [red] [ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd]
" Look at the right shoulder , where you put the arnica ; it's red and inflamed
" 看 在 这 正确的 肩膀 , 在哪里 你 放 这 山金车 ; 它是 红色的 和 发炎的
.
"
:
"
.
“看看你的右肩，就是你涂抹山金车的地方；它红肿发炎了。”

" [soʊ][aɪ 'ti:][ɪz] , [bæt; bət]['ɑ:rnɪkə] [ɔ:t] [tu:; tə][help] . "
" So it is , but arnica ought to help . "
" 所以 它 是 , 但 山金车 应该 到 帮助 . "
“确实如此，但山金车应该会有帮助。”

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] , [wer] [ju:; jʊ] ['hævnt] [pʊt] ['eni]['ɑ:rnɪkə] . "
" Look at the left shoulder , where you haven't put any arnica . "
" 看 在 这 左边 肩膀 , 在哪里 你 还没有 放 任何 山金车 . "
“看看你的左肩，那里你还没涂抹山金车。”

" [ɡreɪt] ['ɡʌnz] !
" Great guns !
" 伟大的 枪支 !
“好枪！ ”

[ɪts] ['ɔ:lmoʊst] [hi:ld] ! "
It's almost healed ! "
它是 几乎 已治愈 ! "
快痊愈了！

" [aɪ'd] [seɪ] ['meɪbi] ['ɑːrnikə] ['wɒznt] [ðə; ði][best] ['triːtmənt] .
" **I'd say maybe arnica wasn't the best treatment** .
" ID 说 或许 山金车 不是 这 最好的 治疗 .
"我觉得山金车可能不是最好的治疗方法。"

" ['kæptɪn] ['ɑːrlən] [kɔːrkt] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][pʊt][,aɪ 'tiː][ə'saɪd] .
" **Captain Arlen corked the bottle and put it aside** .
" 队长 阿伦 软木塞 这 瓶子 和 放 它 旁边 .
"阿伦船长塞上瓶塞，把瓶子放在一边。"

" [giːl] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][mæn] .
" **Gheal looks like a man** .
" 吉尔 看起来 喜欢 一个 男人 .
"吉尔看起来像个男人。"

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi][æks][,laɪk][ə; eɪ][mæn] .
Sometimes he acts like a man .
有时 他 行为 喜欢 一个 男人 .
他有时表现得像个男人。

[jet] ['hiːz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [moʊst][,ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .
Yet he's entirely different most of the time .
然而 他是 完全 不同的 最多 的 这 时间 .
但他大多数时候完全是另一个人。

" [aɪv] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , [kæp] .
" **I've been watching him , Cap** .
" 我已经 到过 观看 他 , 帽 .
"我一直在关注他，队长。"

[aɪ] [ˈsʌmhəʊ] [get][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [giːl] [faɪndz][,aɪ 'tiː] [ʌn'hændi] , [moʊst][,ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
I somehow get the idea that Gheal finds it unhandy , most of the time ,
我 不知何故 得到 这 主意 那 吉尔 发现 它 不得劲 , 最多 的 这 时间 ,
我总觉得吉尔大多数时候都觉得它不太方便。

[tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] .
to be built like a man .
到 是 建造 喜欢 一个 男人 .
拥有男子汉的体格。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [læft] .
" **The captain laughed** .
" 这 队长 笑了 .
船长笑了。

[hiː; hi] [tʊk] - [ɑːrm][ænd; ənd][held][,aɪ 'tiː][ʌp] .
He took Gheal's arm and held it up .
他 采取 - 手臂 和 握住 它 向上 .
他抓住吉尔的胳膊，把它举了起来。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
" **Look at that** .
" 看 在 那 .
"看看那个。"

[gʊd] , ['hjuːmən][boʊnz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['bɑːdi][,ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɑːnstər] .
Good , human bones , but the body of a monster .
好的 , 人类 骨头 , 但 这 身体 的 一个 怪物 .
骨骼是人类的，但身体却是怪物的。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tʊːk] , [giːl] .
I wish you could talk , Gheal .
我 希望 你 可以 讲话 , 吉尔 .
吉尔，我真希望你能说话。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [juː 'es] [mɔːr] [ə'baʊt] [jɔːr'self] .
I wish you could tell us more about yourself .
我 希望 你 可以 告诉 我们 更多的 关于 你自己 .

我希望能多介绍一下你自己。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ][mæn] [jet] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [pɔɪnt] [saʊθ] ?
Why are you almost a man yet the farthest point south ?
为什么 是 你 几乎 一个 男人 然而 这 最远 观点 南 ?

你为何几乎已成年，却身处最南端？

" [gi:l] ['ʌtəd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [di:p] - ['θroʊtɪd] [graʊl] .
" **Gheal uttered a sort of deep - throated growl .**
" 吉尔 说出 一个 种类 的 深的 - 喉咙 咆哮 .

盖尔发出了一声低沉的咆哮。

" - [sez] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['vɪəs] — [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kɪlər] [æt; ət] [hɑːrt] .
" **Renzu says you can be vicious — that you're a killer at heart .**
" - 说道 你 能 是 恶毒 — 那 你是 一个 杀手 在 心 .

“伦祖说你很凶狠——你骨子里是个杀手。”

- [sed] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][kaɪnd] [kɪld] ['dʒɪmi] [brʊks] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] .
Renzu said one of your kind killed Jimmy Brooks on the first expedition .
- 说 一 的 你的 种类 被杀 吉米 布鲁克斯 在 这 第一的 远征 .

Renzu说，你们这类人中有人在第一次探险中杀死了Jimmy Brooks。

[juː; jʊ][dəʊnt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['kɪlər] .
You don't look like a killer .
你 不 看 喜欢 一个 杀手 .

你看上去不像个杀手。

[brʊks] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ][mæn] .
Brooks was a big man .
布鲁克斯 曾是 一个 大的 男人 .

布鲁克斯是个身材高大的人。

[juːd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
You'd have a hard time killing him .
你会 有 一个 难的 时间 杀 他 .

你很难杀了他。

" - [saɪt] - [glændz][stɛəd] [frʌm; frəm]['ɑːrlən][tuː; tə] - .
" **Gheal's sight - glands stared from Arlen to McFerson .**
" - 视线 - 腺体 凝视 从 阿伦 到 - .

“吉尔的目光从阿伦转向麦克弗森。”

['ɑːrlən] [læft] [ænd; ænd] ['pætɪd] - ['herləs] [hed] [ænd; ænd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn]
Arlen laughed and patted Gheal's hairless head and pointed to a built - in
阿伦 笑了 和 轻拍 - 无毛 头 和 尖 到 一个 建造 - 在
[siːt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .
seat in the corner .
座位 在 这 角落 .

阿伦笑着拍了拍吉尔光秃秃的脑袋，指着角落里的一个内置座椅。

" [jʊə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][dəʊnt] ['bɑːðər] [juː 'es] , " [hiː; hi] [sed] .
" **You're welcome to stay here as long as you don't bother us , " he said .**
" 你是 欢迎 到 停留 这里 作为 长的 作为 你 不 打扰 我们 , " 他 说 .

“只要你不打扰我们，欢迎你留在这里，”他说。

[gi:l] ['ʃʌfəld] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ænd] ['hwɪmpəd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [siːt] .
Gheal shuffled uneasily and whimpered , but he did not go to the seat .
吉尔 洗牌 不安地 和 呜咽 , 但 他 做过 不是 去 到 这 座位 .

吉尔不安地挪动着身子，呜咽着，但他没有坐到座位上。

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Instead , he turned and moved toward the door .
反而 , 他 转向 和 已搬 朝向 这 门 .

相反，他转身朝门口走去。

[ðə; ði] ['kri:tʃər] [lʊkt] [rɪ'dɪkjələs] , [klæd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] -
The creature looked ridiculous , clad as he was only in a pair of Renzu's
这 生物 看起来 荒谬的 , 覆膜 作为 他 曾是 仅有的 在 一个 一对 的 -
[dɪ'skɑ:rdɪd] ['traʊzəz] ,
discarded trousers ,
丢弃 裤子 ,

那生物看起来很滑稽，因为他身上只穿着伦祖丢弃的一条裤子。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [roʊld] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [tu:; tə][fɪt][hɪz; ɪz] ['stʌbi] [legz] .
which had been rolled at the bottom to fit his stubby legs .
哪个 有 到过 滚动 在 这 底部 到 合身 他的 矮胖的 腿 .

裤子底部卷起，以适应他那双短粗的腿。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ðə; ði][vi:n'ju:siən]['hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd][ænd; ənd] [glɑ:nst] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptɪn] .
At the door the Venusian hesitated and glanced back at the captain .
在 这 门 这 金星 犹豫了一下 和 瞥了一眼 后退 在 这 队长 .

走到门口时，金星人犹豫了一下，回头看了一眼船长。

[ðen] [hi:; hi] ['sləʊli] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['ʌfəld] [daʊn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
Then he slowly turned and shuffled down the passageway .
然后 他 缓慢地 转向 和 洗牌 向下 这 通道 .

然后他缓缓转身，拖着脚步沿着走廊走去。

" [heɪ] [ju:; jʊ] !
" **Hey you !**
" 嘿 你 !

“嘿，你！”

" ['kæptɪn] ['ɑ:rlən] ['fəʊtɪd] .
" **Captain Arlen shouted .**
" 队长 阿伦 喊叫 .

阿伦上尉喊道。

" [kʌm] [bæk] [hɪr] !
" **Come back here !**
" 来 后退 这里 !

“回来！”

" [gi:l] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p] .
" **Gheal did not stop .**
" 吉尔 做过 不是 停止 .

“吉尔没有停下来。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [straɪdɪŋ] [tu:; tə] - [ru:m] .
He was striding to Renzu's room .
他 曾是 大步走 到 - 房间 .

他大步走向仁祖的房间。

[hi:; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .
He pushed open the door .
他 推动 打开 这 门 .

他推开门。

[ə; eɪ] [fɪr] [fɔ:r; fər] - ['seɪftɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kæptənz] [maɪnd] .
A fear for Renzu's safety rushed into the captain's mind .
一个 害怕 为了 - 安全 匆忙 进入 这 船长的 头脑 .

船长心中涌起一股对仁祖安危的担忧。

[hi:; hi][ræn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [ænd; ənd] [ˈentərd] - [ˈkæbɪn] .
He ran after the creature and entered Renzu's cabin .
他 跑 后 这 生物 和 进入 - 舱 .

他追着那怪物跑进了伦祖的小屋。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] [hi:; hi] [gɑ:spt] [ɪn] [əˈsta:nɪʃmənt] .
But as he opened the door he gasped in astonishment .
但 作为 他 打开 这 门 他 倒吸一口气 在 惊讶 .

但当他打开门时，他惊讶地倒吸了一口气。

[gi:l] [wʌz; wəz] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] , [waɪl] - [stʊd] [nɪrˈbaɪ]
Gheal was crawling into a corner of the room , while Renzu stood nearby
吉尔 曾是 爬行 进入 一个 角落 的 这 房间 , 尽管 - 站立 附近
[ˈlæfɪŋ] .
laughing .
笑 .

吉尔爬到房间的一个角落里，而伦祖站在附近大笑。

" [ju:; jʊ] [si:] , [ˈɑ:rlən] , " [smaɪld] - , " [aɪm][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
" **You see , Arlen , " smiled Renzu , " I'm his master .**
" 你 看 , 阿伦 , " 微笑 - , " 我是 他的 掌握 .

“你看，阿伦，”伦祖笑着说，“我是他的主人。”

[hi:; hi][ˈrekəɡnaɪzɪz][maɪ] [əˈθɔ:rəti] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ˈelsɪz] .
He recognizes my authority and no one else's .
他 认可 我的 权威 和 不 一 其他人的 .

他只承认我的权威，不承认其他任何人的权威。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][ˈdezərt][em ˈi:] , [noʊ][ˈmætər] [haʊ][aɪ] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
He would not desert me , no matter how I treated him .
他 会 不是 沙漠 我 , 不 事情 如何 我 治疗 他 .

无论我如何对待他，他都不会抛弃我。

" - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [keɪn] [ðæt][ˈɑ:rlən][hæd; həd] [tɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌŋk] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts]
" **Renzu picked up the cane that Arlen had tossed on the bunk a few minutes**
" - 挑选 向上 这 甘蔗 那 阿伦 有 抛掷 在 这 假寐 一个 很少 分钟
[bɪˈfɔ:r] .
before .
前 .

“伦祖捡起了阿伦几分钟前扔在床铺上的拐杖。

[æz; əz][ðə; ði][ˈsaɪəntɪst] [ʃʊk] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət] [gi:l] ,
As the scientist shook the stick at Gheal ,
作为 这 科学家 摇晃 这 戳 在 吉尔 ,

当科学家向吉尔挥舞木棍时，

[ˈɑ:rlən] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][sætɪsˈfæk(ə)n] [kri:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkri:tʃərz] [feɪs] .
Arlen thought he saw a look of satisfaction creep into the creature's face .
阿伦 想法 他 锯 一个 看 的 满意 潜行者 进入 这 生物的 脸 .

阿伦觉得他看到那生物脸上浮现出一丝满意的神色。

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [ˈɑ:rlən] [sed] , " [aɪ][kɑ:nt][stænd][jʊr; jər] [ˈbi:tɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" **Just the same , " Arlen said , " I can't stand your beating him .**
" 只是 这 相同的 , " 阿伦 说 , " 我 不能 站立 你的 殴打 他 .

“即便如此，”阿伦说，“我还是受不了你打他。”

[hi:; hi] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈti:] .
He may enjoy it .
他 可能 享受 它 .

他或许会喜欢。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈmæsəkɪst] [æt; ət] [hɑ:rt] , [bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [stænd] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] . "
He may be a masochist at heart , but I won't stand for it ."
他 可能 是 一个 受虐狂 在 心 , 但 我 惯于 站立 为了 它 . "
他或许骨子里是个受虐狂, 但我绝不会容忍这种事。

" [jɔr; jər] [maɪnd] [ɪz] [prəˈvɪnʃəli] [ˈhju:mən] , [ˈɑ:rlən] , " [sed] - .
" Your mind is provincially human , Arlen , " said Renzu .
" 你的 头脑 是 省级 人类 , 阿伦 , " 说 - .
“阿伦, 你的思维太狭隘了,”伦祖说道。

" [wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [gi:l] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈpra:dʌkt] [ʌv; əv] [æen; ən] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdɪfrənt]
" When you look at Gheal you see the product of an entirely different
" 什么时候 你 看 在 吉尔 你 看 这 产品 的 一个 完全 不同的
[ˌevəˈlu:ʃ(ə)n] .
evolution .
进化 .
“当你看到 Gheal 时, 你会发现它代表着一种完全不同的发展历程。”

[ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈkri:tʃər] [wɪˈðaʊt] [ɪˈməʊʃənz] , [wɪˈðaʊt] [ˈeθɪks] .
You see a creature without emotions , without ethics .
你 看 一个 生物 没有 情绪 , 没有 伦理 .
你看到的是一个没有情感、没有道德的生物。

[ˈhi:z] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [ˈevri] [təˈrestriəl] [ˈfi:lɪŋ] , [ɪˈspeʃəli] [ˈgrætɪtu:d] .
He's devoid of every terrestrial feeling , especially gratitude .
他是 缺乏 的 每一个 陆地 感觉 , 尤其 感激 .
他丧失了所有尘世的情感, 尤其是感恩之心。

[hi:; hi] [meɪ] [ˈi:v(ə)n] [heɪt] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [əˈɡenst] [ˌem ˈi:] .
He may even hate you for taking his side against me .
他 可能 甚至 恨 你 为了 采取 他的 边 反对 我 .
他甚至可能会因为你站在他那边反对我而恨你。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈbɪtərnəs] [ɪn] - [vɔɪs] .
" There was a trace of bitterness in Renzu's voice .
" 那里 曾是 一个 痕迹 的 苦味 在 - 嗓音 .
“仁祖的声音里带着一丝苦涩。”

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [tu:] [jʊr] , - , " [ˈɑ:rlən] [sed] .
" I wouldn't be too sure , Renzu , " Arlen said .
" 我 不会 是 也 当然 , - , " 阿伦 说 .
“我可不敢肯定, 伦祖,”阿伦说道。

" [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪks] [əˈplaɪ] [ɑ:n] [ˈvi:nəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [z:rθ] ,
" If the laws of physics apply on Venus , as well as the earth ,
" 如果 这 法律 的 物理 申请 在 金星 , 作为 出色地 作为 这 地球 ,
“如果物理定律同样适用于金星, 就像适用于地球一样,

[waɪ] [ˈkudnt] [ˌbaɪəˈlɔ:dʒɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˌsaɪkəˈlɔ:dʒɪk(ə)] [lɔ:z] [əˈplaɪ] [ðer; ðər] [ˈbɔ:lsɒv] .
why couldn't biological and psychological laws apply there also .
为什么 不能 生物 和 心理 法律 申请 那里 还 .
为什么生物学和心理学规律不能也适用于那里呢?

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ʌv; əv] [ˈkri:tʃərz] [[ʊʊ] [ˌʌndərˈstændəb(ə)] [ri:ˈækʃənz] [ɑ:n] [z:rθ] .
Even the lowest of creatures show understandable reactions on earth .
甚至 这 最低 的 生物 展示 可以理解 反应 在 地球 .
即使是地球上最低等的生物也会表现出可以理解的反应。

[waɪ] [nɑ:t] [ɑ:n] [ˈvi:nəs] ? "
Why not on Venus ? "
为什么 不是 在 金星 ? "
为什么金星上不行呢?

" [br'kəz, br'kɔ:z] [gi:l] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['dɪfrəntli] , " - [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pʌlsɪv] [grɪn]
" Because Gheal has been made differently , " Renzu said , with a repulsive grin
" 因为 吉尔 有 到过 制成 不同 , " - 说 , 和 一个 丑恶 咧嘴笑
.
:
.

“因为吉尔的制作方法不同，”伦祖带着令人作呕的笑容说道。

[ʼaʊər][baɪ][ʼaʊər] [ʼkæptɪn] [ʼɑ:rlən] [wɑ:t[t] [ʼvi:nəs] [groʊ][ɪn][saɪz] .
Hour by hour Captain Arlen watched Venus grow in size .
小时 经过 小时 队长 阿伦 观看 金星 生长 在 尺寸 .

阿伦船长眼睁睁地看着金星一小时一小时地变大。

[ðə; ði][ʼplænit][ɪk'spændɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['glouɪŋ] ['kres(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] [æz; əz]
The planet expanded from a glowing crescent to the size of the moon as
这 行星 扩展 从 一个 发光 新月 到 这 尺寸 的 这 月亮 作为
[si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ;
seen from the earth ;
已见 从 这 地球 ;

这颗行星从一弯发光的月牙形膨胀到从地球上看起来如同月球般大小；

[su:n] [aɪ 'ti:] ['floʊtɪd] [lɑ:rdʒ][ɪn] [speɪs] , ['fɪlɪŋ] [hæf][ðə; ði][skaɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
soon it floated large in space , filling half the sky ahead of the ship ,
很快 它 漂浮 大的 在 空间 , 填充 一半 这 天空 前方 的 这 船 ,
很快，它便在太空中庞大地漂浮起来，占据了飞船前方半边天空。

[ə; eɪ] ['bɪləʊɪŋ] , ['flʌfɪ] [bɔ:l][ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [klaʊdʒ] .
a billowing , fluffy ball of shining clouds .
一个 翻滚 , 蓬松的 球 的 灼灼 云 .

一团蓬松柔软、闪闪发光的云朵。

[ɪts] ['sɜ:rfɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli][əb'skjuəd][baɪ][ɪts] ['mɪsti] ['ætməsfɪr] .
Its surface was entirely obscured by its misty atmosphere .
它是 表面 曾是 完全 模糊不清 经过 它是 蒙蒙 气氛 .

它的表面完全被雾气笼罩。

[ʼɑ:rlən][brɪ'gæən] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] - ['ɪntu:][ðə; ði][kən'troʊl] [ru:m] [fɔ:r; fər]
Arlen began braking the ship and he called Renzu into the control room for
阿伦 开始 刹车 这 船 和 他 称为 - 进入 这 控制 房间 为了
[ə; eɪ] ['kɔ:nfərəns] [ɑ:n] [wer] [tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði][klaʊd] ['blæŋkɪt] .
a conference on where to pierce the cloud blanket .
一个 会议 在 在哪里 到 刺穿 这 云 毯子 .

阿伦开始破坏飞船，他把伦祖叫到控制室，商讨从哪里刺穿云层。

- , [hju:dʒ][ænd; ənd] ['mʌskjələr] , [ʊvər'dɪd] [hɪm'self][ɪn] ['ɡreɪʃəsnəs] [æz; əz][hi:; hi] ['ɡri:tɪd] [ʼɑ:rlən]
Renzu , huge and muscular , overdid himself in graciousness as he greeted Arlen
- , 巨大的 和 肌肉发达的 , 做得太过火了 他自己 在 亲切 作为 他 问候 阿伦
[ɪn][ðə; ði][kən'troʊl] [ru:m] .
in the control room .
在 这 控制 房间 .

身材高大魁梧的伦祖在控制室里热情地迎接阿伦时，表现得过于亲切。

[ðə; ði][ʼsaɪəntɪst] [si:md] [tu:; tə] ['reɪdiəɪt][egzɔ:l'teɪ(ə)n][ænd; ənd][hi:; hi] [streɪnd] [hɪm'self][tu:; tə] [ə'pɪr]
The scientist seemed to radiate exaltation and he strained himself to appear
这 科学家 似乎 到 辐射 提高 和 他 紧张 他自己 到 出现
[kən'dʒi:niəl] .
congenial .
相投 .

这位科学家似乎浑身散发着兴奋的气息，他努力让自己显得和蔼可亲。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ɪk'saɪtɪd] , ['ɑ:rlən][dɪ'saɪdɪd] , [fɔ:r; fər][ʼɑ:rlən][hɪm'self][wʌz; wəz] [θɪɹɪld] [æt; ət][ðə; ði]
The man was excited , Arlen decided , for Arlen himself was thrilled at the
这 男人 曾是 兴奋的 , 阿伦 决定 , 为了 阿伦 他自己 曾是 激动不已 在 这
[ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] ,
prospect of adventure ,
前景 的 冒险 ,
阿伦断定, 那人很兴奋, 因为阿伦自己也对冒险的前景感到无比激动。

[ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [streɪndʒ] [saɪts] [ɑ:n][ə; eɪ][streɪndʒ] ['plænɪt] .
of seeing strange sights on a strange planet .
的 看到 奇怪的 景点 在 一个 奇怪的 行星 .

在一个陌生的星球上看到奇异的景象。

[bʌt; bət][ðə; ði][ri'æk(ə)n][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn]['ɑ:rlən] .
But the reaction was different in Arlen .
但 这 反应 曾是 不同的 在 阿伦 .

但阿伦的反应却截然不同。

[wer] - [sweld] [ænd; ænd] ['swægəd] , ['ɑ:rlən] [lʊkt] ['dri:mɪli] ['ɪntu:][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'hed] .
Where Renzu swelled and swaggered , Arlen looked dreamily into the clouds ahead .
在哪里 - 肿胀 和 趾高气扬 , 阿伦 看起来 梦幻般地 进入 这 云 前方 .

伦祖昂首阔步, 趾高气扬, 而阿伦则梦幻般地望着前方的云层。

" [aɪm] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪp] [ə'raʊnd][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnwərd] [saɪd] , " ['ɑ:rlən] [sed] .
" I'm bringing the ship around to the sunward side , " Arlen said .
" 我是 带来 这 船 大约 到 这 向阳面 边 , " 阿伦 说 .

“我正在把船开到向阳面,”阿伦说。

" [ɪts] [best][tu:; tə][lənd][ə'baʊt] [nu:n] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [nu:n] [pɔɪnt] .
" It's best to land about noon — that is the noon point .
" 它是 最好的 到 土地 关于 中午 — 那 是 这 中午 观点 .

“最好在中午左右降落——那就是正午时分。”

[ðə; ði] ['plænɪt] [tɜ:rnz] [wʌns][ɪn] ['θɜ:rtɪ] ['aʊərz] [ænd; ænd] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
The planet turns once in thirty hours and that will give us a little more than
这 行星 转弯 一次 在 三十 小时 和 那 将要 给 我们 一个 小的 更多的 比
[ˈsev(ə)n] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ˈdeɪlaɪt] [tu:; tə][ˈɔ:riənt] [ɑ:r'selvz] ['æftər][ðə; ði] ['ləndɪŋ] .
seven hours of daylight to orient ourselves after the landing .
七 小时 的 日光 到 东方 我们自己 后 这 降落 .

地球每三十小时自转一周, 这意味着着陆后我们将有七个多小时的日光来确定方位。

" - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
" Renzu nodded in agreement .
" - 点头 在 协议 .

仁祖点头表示同意。

[ɔ:l] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [θrefɪt] [aʊt] [br'fɔ:r] .
All this had been threshed out before .
全部 这 有 到过 脱粒 出去 前 .

这些问题之前都已经讨论过了。

" ['veri] [wel] , " [hi:; hi] [sed] ,
" Very well , " he said ,
" 非常 出色地 , " 他 说 ,

“很好,”他说。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [best] [ðæt] [ju:; jʊ] [pɪrs] [ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət][ə'baʊt] ['fɔ:rtɪ] - [faɪv] [dɪ'gri:z] [nɔ:rθ]
" but it is best that you pierce the clouds at about forty - five degrees north
" 但 它 是 最好的 那 你 刺穿 这 云 在 关于 四十 - 五 学位 北
[ˈlætɪtu:d] .
latitude .
纬度 .

“但最好是在北纬45度左右的地方穿透云层。”

[ðeəz; ðəz][ˈoʊ(ə)n][ðer; ðər][ðæt] [ˈnɪrli] [ˈsɜːrkl] [ðə; ði][ˈplænɪt][ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [fjuːər] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv]
There's ocean there that nearly circles the planet and there's fewer chances of
有 海洋 那里 那 几乎 界 这 行星 和 有 更少 机会 的
[ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈmaʊntnz] [brˈniːθ] [ðə; ði][klaʊdz] .
running into mountains beneath the clouds .
跑步 进入 山脉 下面 这 云 .

那里有几乎环绕地球的海洋，而且在云层下遇到山脉的几率也较小。

[wʌnz][wɪə(r)] [θruː] [ðə; ði][klaʊd] [belt] , [wiːl] [hæv; həv][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] .
Once we're through the cloud belt , we'll have no difficulty .
一次 是 通过 这 云 腰带 , 出色地 有 不 困难 .
一旦穿过云层，就不会有任何问题了。

[ðə; ði][klaʊdz] [ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ˈplenti] [ʌv; əv]
The clouds are three or four miles above the surface and there's plenty of
这 云 是 三 或者 四 英里 多于 这 表面 和 有 很多 的
[ruːm] [tuː; tə] [məˈnuːvər] [brˈniːθ] [ðem; ðəm] .
room to maneuver beneath them .
房间 到 演习 下面 他们 .

云层距离地面三四英里，云层下方有足够的空间进行机动。

" [ɑːrlən] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði] [vælvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːseləˈreɪʃn] [brˈkeɪm] [ʌnˈkʌmfətəbli,ʌnˈkʌmfərtəbli]
" **Arlen twisted the valves and the deceleration became uncomfortably**
" 阿伦 扭曲 这 阀门 和 这 减速 成为 不舒服地
[ˈvaɪələnt] .
violent .
暴力 .

“阿伦扭动阀门，减速变得异常剧烈。”

- [fɜːrst][trɪp][hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbriːðəbl] [ˈætməsfɪr] [ɑːn]
Renzu's first trip had determined the existence of a breathable atmosphere on
- 第一的 旅行 有 决定 这 存在 的 一个 透气的 气氛 在
[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ˈviːnəs] ,
the surface of Venus ,
这 表面 的 金星 ,

伦祖的第一次金星之旅确定了金星表面存在可呼吸的大气层。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][klaʊd] [belt][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈgæsɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɔːf] [baɪ][viːnˈjuːsiən] [vɔlˈkeɪnəʊz] ,
although the cloud belt was filled with gases given off by Venusian volcanoes ,
虽然 这 云 腰带 曾是 已填 和 气体 给定 离开 经过 金星 火山 ,

尽管云带中充满了金星火山释放的气体，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈgæsɪz][wɜːr; wər] [ˈpɔɪzənəs] [tuː; tə][mæn] .
and many of these gases were poisonous to man .
和 许多 的 这些 气体 是 有毒 到 男人 .

其中许多气体对人体有毒。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈrɑːkɪt] [fɪp] [stʊd] [ɔːf] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ðə; ði][klaʊd] [belt] .
In a few minutes the rocket ship stood off just above the cloud belt .
在 一个 很少 分钟 这 火箭 船 站立 离开 只是 多于 这 云 腰带 .

几分钟后，火箭飞船悬停在云层上方。

- [tʃekt] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [ˈmekənɪzəm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)l] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]
McFerson checked the landing mechanism and made his final report to the
- 已检查 这 降落 机制 和 制成 他的 最终的 报告 到 这
[ˈkæptɪn] .
captain .
队长 .

麦克弗森检查了起落架机构，并向机长作了最终报告。

[ˈɑːrlən] [tʃekt] [ðə; ði][ˈgrævəti] [geɪdʒ] ,
Arlen checked the gravity gauge .
阿伦 已检查 这 重力 测量 ;

阿伦检查了重力仪，

[wɪtʃ] [naʊ] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən][æɪlˈtɪmətər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][blaɪnd] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
which now would be used as an altimeter during the blind flying in the

哪个 现在 会 是 用过的 作为 一个 高度表 期间 这 瞎的 飞行 在 这
[viːnˈjuːsiən] [klaʊdz] .
Venusian clouds .
金星 云 .

现在，它将被用作在金星云层中进行盲飞时的高度计。

" [oʊˈkeɪ] !
" Okay !
" 好的 !

“好的！”

" ['kæptɪn] [ˈɑːrlən] [kɔːld] .
" Captain Arlen called .
" 队长 阿伦 称为 ;

“阿伦上尉来电了。”

" [oʊˈkeɪ] ! " ['ekəʊd] - .
" Okay ! " echoed McFerson .
" 好的 ! " 回声 - .

“好的！”麦克弗森附和道。

[ðə; ði][ˈtrævələər] [noʊzd] [ˈdaʊnwərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [klaʊdz] .
The Traveler nosed downward into the rolling clouds .
这 游客 鼻子 向下 进入 这 滚动 云 .

旅行者号俯冲入翻滚的云层之中。

[ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [waɪn] [əˈrouz][æz; əz][ðə; ði][kraːft] [strʌk] [ðə; ði][ˈætəmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .
A whistling whine arose as the craft struck the atoms of the atmosphere .
一个 吹口哨 抱怨 出现 作为 这 工艺 击 这 原子 的 这 气氛 .

飞行器撞击大气层原子时，发出了一声尖锐的啸叫声。

[rɪˈpʌlʃ(ə)n] ['dʒets] [set] [ʌp][ðer; ðər] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][brɪˈgæn] .
Repulsion jets set up their thunder and the landing operation began .
排斥 喷气式飞机 放 向上 他们的 雷 和 这 降落 手术 开始 .

排斥喷气发动机发出轰鸣声，着陆作业开始了。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['setld] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The ship settled slowly through the clouds .
这 船 定居 缓慢地 通过 这 云 .

飞船缓缓穿过云层。

[ðə; ði][mɪst] [kəmˈpliːtli] [əbˈskjuəd] ['evriθɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][kraːft][ænd; ənd][ˈɑːrlən] [fluː] [blaɪnd] ,
The mist completely obscured everything outside the craft and Arlen flew blind ,
这 薄雾 完全地 模糊不清 一切 外部 这 工艺 和 阿伦 飞翔 瞎的 ,

浓雾完全遮蔽了飞船外的一切，阿伦只能盲飞。

['trʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːtiər] [dɪˈtek(ə)n] [dɪˈvaɪsɪz][tuː; tə][wɔːrən][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] ,
trusting his meteor detection devices to warn him of mountain peaks ,
信任 他的 流星 检测 设备 到 警告 他 的 山 高峰 ,

他相信自己的流星探测设备能够预警山峰，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪrd] [dɪ'spaɪt] - [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [haɪ] ['reɪndʒɪz][æt; ət]
which he feared despite Renzu's assurance that there were no high ranges at
哪个 他 害怕 尽管 - 保证 那 那里 是 不 高的 范围 在
[ðɪs] ['lætɪtuːd] .
this latitude .
这 纬度 .

尽管仁祖保证说这个纬度没有高山，但他仍然感到担忧。

[æt; ət][ləst][ðə; ði][kraːft] [draːpt] [θruː] [ðə; ði]['wɪspi] ['kænəpi][tuː; tə][floʊt] [sə'riːnli] ['oʊvər][ə; eɪ]
At last the craft dropped through the wispy canopy to float serenely over a
在 最后的 这 工艺 掉落 通过 这 飘渺的 树冠 到 漂浮 平静地 超过 一个
[kaːm]['oʊ](ə)n] [wɪtʃ] [bʌldʒd] ['ʌpwərd] [təːrd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['soʊlər] [flʌd] [taɪd] .
calm ocean which bulged upward toward them in the solar flood tide .
冷静的 海洋 哪个 鼓胀 向上 朝向 他们 在 这 太阳的 洪水 潮 .

最后，飞行器穿过稀疏的顶篷，平静地漂浮在平静的海洋上，海洋随着太阳涨潮向他们涌来。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ'west] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪm] ['koʊstlaɪn] .
To the northwest was a dim coastline .
到 这 西北 曾是 一个 暗淡 海岸线 .

西北方向是一条模糊的海岸线。

[haɪ] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
High mountains were faintly visible against the horizon .
高的 山脉 是 淡淡的 可见的 反对 这 地平线 .

远处地平线上隐约可见高耸的山峰。

" ['pɜːrfɪkt] ! " [sed] - .
" **Perfect !** " **said Renzu** .
" 完美的 ! " 说 - .

“完美！”仁祖说道。

" [ðæt] [ɪz][maɪ]['kaːntɪnənt] — [ˈaʊər; ɑːr][ˌdestɪˈneɪ](ə)n] .
" **That is my continent — our destination** .
" 那 是 我的 大陆 — 我们的 目的地 .

“那是我的大陆——我们的目的地。”

[seɪl] [təːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sail toward it .
帆 朝向 它 .

驶向它。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [zuːmd] [təːrd] [ðə; ði][lənd][æt; ət][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [sləʊ] [spiːd] [ʌv; əv][faɪv]
" **The ship zoomed toward the land at the comparatively slow speed of five**
" 这 船 放大 朝向 这 土地 在 这 比较 慢的 速度 的 五
[ˈhʌndrəd] [maɪlz][æn; ən][ˈaʊər] .
hundred miles an hour .
百 英里 一个 小时 .

“这艘船以每小时五百英里的相对较慢的速度向陆地疾驰而去。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌdiː'seləreɪtɪŋ] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kaːntɪnənt] [brɪ'fɔːr]
In a few minutes it was decelerating again , with the continent before
在 一个 很少 分钟 它 曾是 减速 再次 , 和 这 大陆 前
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

几分钟后，车速再次减慢，大陆出现在他们眼前。

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n][reɪndʒ] ['klæmbəd] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪn] [ðæt] ['skɜːrtɪd][ðə; ði] [siː] .
The high mountain range clambered up from a narrow plain that skirted the sea .
这 高的 山 范围 攀爬 向上 从 一个 狭窄的 清楚的 那 裙摆 这 海 .

高耸的山脉从沿海的狭窄平原拔地而起。

[ðɪs] [pleɪn][wʌz; wəz]['sændi] , [ə; eɪ]['dezərt] [weɪst] , [bʌt; bət] - ['ɪndɪkeɪtɪd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]
This plain was sandy , a desert waste , but Renzu indicated it was the
这 清楚的 曾是 沙 , 一个 沙漠 浪费 , 但 - 表明的 它 曾是 这
[spɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lændɪŋ] .
spot for the landing .
点 为了 这 降落 .

这片平原沙质松软，是一片荒漠，但仁祖表示这里是登陆地点。

['ɑ:rlən] [brɔ:t] [ðə; ði]['trævələ(r)] [daʊn] ['dʒentli] [ə,bɔ:ŋ'saɪd] [ə; eɪ] [brɔ:d] [stri:m] [ðæt] ['emptɪd] ['ɪntu:]
Arlen brought The Traveler down gently alongside a broad stream that emptied into
阿伦 带来 这 游客 向下 轻轻地 旁边 一个 广阔 溪流 那 清空 进入
[ðə; ði] [si:] .
the sea .
这 海 .

阿伦轻轻地把“旅行者”号带到一条宽阔的溪流边，这条溪流最终汇入大海。

[wen] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [klɪrd] [ə'wei] , [hi:; hi] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [dʌm'fauɳdɪd]
When the dust of the landing cleared away , he looked with dumbfounded
什么时候 这 灰尘 的 这 降落 已清除 离开 , 他 看起来 和 目瞪口呆
[ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði][vi:n'ju:siən] [si:n] .
amazement at the Venusian scene .
惊愕 在 这 金星 场景 .

着陆时的尘埃散去后，他目瞪口呆地惊叹于眼前的金星景象。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [kʊd; kəd] [si:] [wɜ:r; wər] ['bærən] ['rɑ:ks][ænd; ənd][sænd] : [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
As far as his eyes could see were barren rocks and sand : there were
作为 远的 作为 他的 眼睛 可以 看 是 荒芜 岩石 和 沙 : 那里 是
[noʊ] [tri:z] ,
no trees ,
不 树木 ,

他的目光所及之处，尽是光秃秃的岩石和沙地，没有一棵树。

[noʊ] [græs] , [noʊ] [saɪnz][ʌv; əv][laɪf] .
no grass , no signs of life .
不 草 , 不 标志 的 生活 .

没有草，没有生命迹象。

[ðə; ði] ['plæni:t] [wʌz; wəz][æz; əz] ['sterəl] [æz; əz][æn; ən][,ænti'septɪk][sə'lu:ʃ(ə)n] .
The planet was as sterile as an antiseptic solution .
这 行星 曾是 作为 无菌 作为 一个 防腐剂 解决方案 .

这颗星球像消毒液一样无菌。

['i:v(ə)n] ['si:wi:d] [ænd; ənd] [mɔ:sɪz] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] .
Even seaweed and mosses were missing from the seashore .
甚至 海藻 和 苔藓 是 丢失的 从 这 海滨 .

就连海滩上的海藻和苔藓都消失了。

" ['meɪbi] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['du:ɪŋ] , - , " ['ɑ:rlən] [sed] ,
" **Maybe you know what you're doing , Renzu , " Arlen said ,**
" 或许 你 知道 什么 你是 正在做 , - , " 阿伦 说 ,

“也许你知道自己在做什么，伦祖，”阿伦说道。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [lʊks] [tu:; tə][,em 'i:][æz; əz] [ɪf] [ju:v] [də'rektɪd][ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" **but it looks to me as if you've directed us to the edge of a**
" 但 它 看起来 到 我 作为 如果 你已经 指导 我们 到 这 边缘 的 一个
['dezərt] . " **desert .** "
沙漠 . "

“但依我看，你好像把我们带到了沙漠边缘。”

" - [teɪnt] [noʊ] [smɔ:l] ['dezərt] , ['i:ðər] , " [tʃaɪmd] .
" ' **Tain't no small desert , either , " chimed McFerson .**
" - 污点 不 小的 沙漠 , 任何一个 , " 齐声说道 - .

“那可不是一片小沙漠,”麦克弗森插嘴道。

" [maɪ] [dɪr] ['ɑ:rlən] , " - [rɪ'plaɪd] , ['krækiŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][ɪn] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪrɪteɪtɪŋ]
" **My dear Arlen , " Renzu replied , cracking his lips in another of his irritating**
" 我的 亲爱的 阿伦 , " - 回复 , 裂纹 他的 嘴唇 在 其他 的 他的 令人恼火的
[smaɪlz] ,
smiles ,
微笑 ,

“我亲爱的阿伦,”伦祖回答道, 嘴角又露出了他那令人讨厌的笑容。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fɜ:rtl] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði][ɪn'taɪər]['plænɪt] .
" **this is one of the most fertile spots on the entire planet .**
" 这 是 一 的 这 最多 沃 地点 在 这 全部的 行星 .

“这是地球上最肥沃的土地之一。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] , ['vi:nəs] [ɪz] [mʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
You must remember , Venus is much different from the earth .
你 必须 记住 , 金星 是 很多 不同的 从 这 地球 .

你必须记住, 金星与地球截然不同。

" [ɪ'mi:diətli] ['æftər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɔ:l][hændz] , [ɪn'klu:dɪŋ] - ,
" **Immediately after the landing all hands , including Renzu ,**
" 立即地 后 这 降落 全部 双手 , 包括 - ,

“着陆后, 包括仁祖在内的所有人员立即.....”

[wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:'ti:n] ['du:tɪz] [ðæt][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][rɪ'kwaiərd] .
were busy with the routine duties that the expedition required .
是 忙碌的 和 这 常规 职责 那 这 远征 必需的 .

忙于执行探险队所需的日常任务。

[gi:l] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['sɪmp(ə)l]['tæskz] , [sʌt] [æz; əz] ['ʌn'pækiŋ] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə]
Gheal was given simple tasks , such as unpacking boxes of equipment to
吉尔 曾是 给定 简单的 任务 , 这样的 作为 拆包 盒子 的 设备 到

[bi:; bi] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] ,
be used by the expedition ,
是 用过的 经过 这 远征 ,

盖尔被分配了一些简单的任务, 例如拆开探险队要使用的装备箱。

[bʌt; bət][ðə; ði][vi:n'ju:siən] [si:md] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [ði:z] [ɪn][ə; eɪ] [pri'ɑ:kjupaɪd] ['mænər] .
but the Venusian seemed to attend to these in a preoccupied manner .
但 这 金星 似乎 到 出席 到 这些 在 一个 心事重重 方式 .

但这位金星人似乎心不在焉地关注着这些事情。

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [ɪn][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪz] , ['fri:kwəntli] ['wɪmpərəɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [sɪk] [dɔ:ɡ] ,
He worked in sort of a daze , frequently whimpering like a sick dog ,
他 工作 在 种类 的 一个 发呆 , 频繁地 呜咽 喜欢 一个 生病的 狗 ,

他工作时神情恍惚, 经常像生病的狗一样呜咽。

[ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz]['glɑ:bjələɹ] [aɪz] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔ:rthoʊl][æt; ət]
and turning his globular eyes from time to time out of the porthole at
和 转弯 他的 球形 眼睛 从 时间 到 时间 出去 的 这 舷窗 在

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['plænɪt] .
the landscape of his native planet .
这 景观 的 他的 本国的 行星 .

他时不时地将圆圆的眼睛从舷窗向外望去, 欣赏着他故乡星球的景色。

" ['hi:z] ['hoʊmsɪk] , " - [sə'dʒestɪd] [tu:; tə]['ɑ:rlən] .
" **He's homesick , " McFerson suggested to Arlen .**
" 他是 想家 , " - 建议 到 阿伦 .

“他想家了,”麦克弗森对阿伦说。

" [bʌt; bət] [lʊk] ！
" **But look** ！
" 但 看 ！

但是你看！

[wɒts] [hiː; hi][gɔ:t][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ？
What's he got in his hand ？
是什么 他 得到 在 他的 手 ？

他手里拿的是什么？

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪt] [bɑːr][ʌv; əv]['met(ə)l] ．
" **It was a long white bar of metal** ．
" 它 曾是 一个 长的 白色的 酒吧 的 金属 ．

“那是一根长长的白色金属条。”

[ˈɑːrlən] ['kwɪkli] [siːzd] [ðə; ði][bɑːr][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] ．
Arlen quickly seized the bar and examined it ．
阿伦 迅速地 查获 这 酒吧 和 检查 它 ．

阿伦迅速抓住吧台，仔细查看。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] ['sɪlvər] ．
It was pure silver ．
它 曾是 纯的 银 ．

它是纯银的。

[giːl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈʌn'pækiŋ] [ə; eɪ][bɑːks] [kræmd] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər][bɑːz][ʌv; əv] [ə'sɔːrtɪd] [lenθs]
Gheal had been unpacking a box crammed with silver bars of assorted lengths
吉尔 有 到过 拆包 一个 盒子 拥挤 和 银 酒吧 的 各种各样的 长度
[ænd; ənd] ['θɪknəs] ，
and thicknesses ．
和 厚度 ．

吉尔正在拆一个装满各种长度和粗细银条的盒子。

[ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [smɔːl] ['waɪər][ʌp][tuː; tə][rɑːdz][hæf][æn; ən] [ɪnt] [θɪk] [ænd; ənd]
ranging from the size of small wire up to rods half an inch thick and
范围 从 这 尺寸 的 小的 金属丝 向上 到 杆 一半 一个 英寸 厚的 和
[ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn][lenkθ; lenθ] ．
a foot or more in length ．
一个 脚 或者 更多的 在 长度 ．

尺寸从细小的金属丝到直径半英寸、长度一英尺或更长的金属棒不等。

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn]['sɪlvər][hæd; həd] [bɪn] [træns'pɔːtɪd] [tuː; tə]['viːnəs] ．
A fortune in silver had been transported to Venus ．
一个 财富 在 银 有 到过 运输 到 金星 ．

一批数量巨大的白银被运往了金星。

" [wel] ， [ðæts] - ['bɪznəs] ， [nɑːt][maɪn] ， " ['ɑːrlən][dɪ'saɪdɪd] ．
" **Well, that's Renzu's business, not mine, Arlen decided** ．
" 出色地 ， 那就是 - 商业 ， 不是 矿 ， " 阿伦 决定 ．

“嗯，那是伦祖的事，与我无关。”阿伦决定道。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['duːtɪz] ．
He returned to his duties ．
他 返回 到 他的 职责 ．

他返回工作岗位。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] : [ðə; ði] ['endʒɪnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [riː'tʃɑːdʒd] ， [prɪ'pærətɔːri]
There was much to do : the engines had to be recharged, preparatory
那里 曾是 很多 到 做 : 这 发动机 有 到 是 已充电 ， 预备
[tuː; tə][ə; eɪ] [kwɪk] ['teɪkɔːf] ，
to a quick takeoff ．
到 一个 快的 起飞 ．

有很多事情要做：发动机必须重新充气，为快速起飞做准备。

[ʃʊd; ʃəd] [kən'dɪ(ə)nɪz] [ə'raɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['plænɪt] [ʌn'tenəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ɜːrθ,mæn] .
should conditions arise to make the planet untenable for earthmen .
应该 状况 出现 到 制作 这 行星 站不住脚的 为了 地球人 .

如果出现使地球不再适合人类居住的情况。

[tests] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] [rɪ'viːld] ['ʌtər] [stə'ɹɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɔːl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [laɪf] .
Tests of the soil revealed utter sterility of all forms of life .
测试 的 这 土壤 揭晓 说出 无菌 的 全部 表格 的 生活 .

土壤检测结果显示，土壤中完全没有生命形式。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bæflɪŋ] .
It was baffling .
它 曾是 莫名其妙 .

真是令人费解。

[sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [bæk'tɪrɪə] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] ,
Some sort of bacteria should have been in the soil ,
一些 种类 的 细菌 应该 有 到过 在 这 土壤 ,

土壤中应该存在某种细菌。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['dezərt] .
even though the place was only a desert .
甚至 尽管 这 地方 曾是 仅有的 一个 沙漠 .

尽管那里只是一片沙漠。

['ɑːrlən] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [ɑːrmz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ɪfʊːd] [smɔːl] [bʌt; bət] ['paʊərf(ə)l] [ə'tɑːmɪk] [dɪs'ɪntəgreɪtər]
Arlen opened the arms chest and issued small but powerful atomic disintegrators
阿伦 打开 这 武器 胸部 和 发布 小的 但 强大的 原子 分解器

[tuː; tə] - , - [ænd; ənd] [hɪm'self] .
to McFerson , Renzu and himself .
到 - , - 和 他自己 .

阿伦打开武器箱，给麦克弗森、伦祖和他自己发放了小型但威力强大的原子分解器。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [giːl] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['weɪpənz] ,
He did not give Gheal one of the weapons ,
他 做过 不是 给 吉尔 一 的 这 武器 ,

他没有把武器交给吉尔。

[fɔːr; fər] [giːl] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [skɪl] ['nesəserɪ] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [aɪ 'tiː] .
for Gheal did not appear to have the skill necessary to operate it .
为了 吉尔 做过 不是 出现 到 有 这 技能 必要的 到 操作 它 .

因为吉尔似乎不具备操作它所需的技能。

[hɪz; ɪz] [ʌn'kæni] ['ɪgnərəns] [wʌz; wəz] [soʊ] ['ɑːbvɪəs] .
His uncanny ignorance was so obvious .
他的 不可思议 无知 曾是 所以 明显的 .

他那不可思议的无知简直昭然若揭。

[ðə; ðɪ] [dɪs'ɪntəgreɪtər] [wɜːr; wər] ['sɪmp(ə)l] [mæɡ'netɪk] ['mekə,nɪzəm] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [kə'læpsɪŋ] ['ætəmz]
The disintegrators were simple magnetic mechanisms capable of collapsing atoms
这 分解器 是 简单的 磁的 机制 有能力的 的 崩溃 原子

[ʌv; əv] ['ætəməsfrɪ] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌltənt] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['enərdʒɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rektɪd] [striːm]
of atmosphere and sending the resultant force of energy in a directed stream
的 气氛 和 发送 这 结果 力量 的 活力 在 一个 指导 溪流

[tɔːrd] [ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] .
toward a target .
朝向 一个 目标 .

这些分解器是简单的磁力装置，能够使大气中的原子坍塌，并将由此产生的能量以定向流的形式发送到目标上。

[ˈfaɪər][frʌm; frəm] [disˈɪntəɡreɪtər] [kʊd; kəd][melt][lɑ:rdʒ][ˈrɑ:ks][ˈɔ:lməʊst] [ˈɪnstəntli] [ænd; ənd][,aɪˈti:]
Fire from disintegrators could melt large rocks almost instantly and it
火 从 分解器 可以 熔化 大的 岩石 几乎 即刻 和 它
[kʊd; kəd] [dɪˈstrɔɪ] [ˈeni] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃər] [noʊn] [tu:; tə][mæn] .
could destroy any living creature known to man .
可以 破坏 任何 活的 生物 已知 到 男人 .

分解器喷出的火焰几乎可以瞬间融化巨大的岩石，并且可以摧毁人类已知的任何生物。

- [stræpt] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ˈɑ:rlən] .
Renzu strapped his weapon at his side and turned to Arlen .
- 绑带 他的 武器 在 他的 边 和 转向 到 阿伦 .

伦祖将武器系在腰间，转身看向阿伦。

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][,aʊtˈsaɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ɡi:l] , " [hi:; hi] [sed] .
" I'm going outside for a walk with Gheal , " he said .
" 我是 去 外部 为了 一个 走 和 吉尔 , " 他 说 .

“我要和吉尔一起出去散步，”他说。

" [ɡi:l] [si:mz] [ˈnɜ:rvəs] [ænd; ənd] [ʌnˈi:zi] .
" Gheal seems nervous and uneasy .
" 吉尔 似乎 紧张的 和 不安 .

盖尔看起来很紧张不安。

[pərˈhæps][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz][rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lənd] .
Perhaps his actions are due to his return to his native land .
也许 他的 行动 是 到期的 到 他的 返回 到 他的 本国的 土地 .

或许他的行为是因为他回到了故土。

[ə; eɪ] [wɔ:k] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈhæpi:ə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪˈkju:liər] [wei] .
A walk might make him happier , in his own peculiar way .
一个 走 可能 制作 他 更快乐 , 在 他的 自己的 奇特 方式 .

散步或许能让他以他特有的方式感到更快乐。

" [ˈɑ:rlən][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kənˈtroʊl] [ru:m] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] -
" Arlen nodded and went back to the control room to talk to McFerson .
" 阿伦 点头 和 去 后退 到 这 控制 房间 到 讲话 到 -
.
:
.

阿伦点点头，回到控制室和麦克弗森谈话。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɔ:rthoʊl] .
He found the engineer looking out of a porthole .
他 成立 这 工程师 寻找 出去 的 一个 舷窗 .

他发现工程师正从舷窗向外张望。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !
.
:
.

“看！

" - [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈpɔ:rthoʊl] .
" McFerson said , pointing out the porthole .
" - 说 , 指向 出去 这 舷窗 .

麦克弗森指着舷窗说道。

[ˈtrʌdʒɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvər][rɑ:dz] , [wɜ:r; wər] -
Trudging along the beach , carrying the case containing the silver rods , were Renzu .
艰难跋涉 沿着 这 海滩 , 携带 这 案件 包含 这 银 杆 , 是 -
[ænd; ənd] [ɡi:l] .
and Gheal .
和 吉尔 .

伦祖和吉尔提着装有银棒的箱子，沿着海滩艰难地走着。

[ðə; ði][vi:n'ju:siən][wʌz; wəz] [ˈwɔ:kiŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [ˈfɔ:ltəd] ,
The Venusian was walking with difficulty , but as he faltered ,
这 金星 曾是 步行 和 困难 , 但 作为 他 犹豫不决 ,
金星人行走困难, 但他步履蹒跚时,

- [wʊd] [kɪk] [hɪm; ɪm] [ʌn'mɜ:sɪfʊli] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm][ɑ:n] .
Renzu would kick him unmercifully and force him on .
- 会 踢 他 无情地 和 力量 他 在 .
仁祖会毫不留情地踢他, 强迫他继续前进。

" [ðə; ði][ˈdev(ə)l] !
" The devil !
" 这 魔鬼 !
“魔鬼！”

" [ˈkæptɪn] [ˈɑ:rlən] [sed] .
" Captain Arlen said .
" 队长 阿伦 说 .
阿伦上尉说道。

" [hi:; hi] [ˈdʌznt] [der] [bi:t] [gi:l] [wen] [hi:; hi] [noʊz] [aɪm] [ˈwɒtʃɪŋ] .
" He doesn't dare beat Gheal when he knows I'm watching .
" 他 不 敢 打 吉尔 什么时候 他 知道 我是 观看 .
“他知道我在看着, 所以不敢打败吉尔。”

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" McFerson shook his head .
" - 摇晃 他的 头 .
麦克弗森摇了摇头。

" [ˈmeɪbi] [ˈhi:z] [raɪt] , [ˈtri:tɪŋ] [gi:l] [ðæt] [wei] , " [hi:; hi] [sed] .
" Maybe he's right , treating Gheal that way , " he said .
" 或许 他是 正确的 , 治疗 吉尔 那 方式 , " 他 说 .
“也许他是对的, 那样对待吉尔是不对的,”他说。

" [ˈæftər][ɔ:l] , - [ɪz][ə; eɪ][ˈsaɪəntɪst][ænd; ənd][hi:; hi] [noʊz] [mɔ:r] [əˈbaʊt] [gi:l] [ðæn; ðən][wi:; wi][du:]
" After all , Renzu is a scientist and he knows more about Gheal than we do
" 后 全部 , - 是 一个 科学家 和 他 知道 更多的 关于 吉尔 比 我们 做
:
:
:
“毕竟, 伦祖是一位科学家, 他对吉尔的了解比我们多得多。”

[ˈmeɪbi] [ˈhi:z] [raɪt] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ˈbi:tɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈtri:tmənt] [gi:l] [ʌndəˈstændz] .
Maybe he's right in saying beating is the only treatment Gheal understands .
或许 他是 正确的 在 说 殴打 是 这 仅有的 治疗 吉尔 明白 .
也许他说得对, 殴打是吉尔唯一能理解的治疗方法。

[br'saɪdz] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [trʌst] [gi:l] .
Besides , I don't know if I trust Gheal .
除了 , 我 不 知道 如果 我 相信 吉尔 .
此外, 我不知道我是否信任吉尔。

[sɪns] [wi:v] [ˈlændɪd] [ˈhi:z][ˈæktɪd][laɪk][ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Since we've landed he's acted like a tiger in a cage .
自从 我们已经 登陆 他是 行动 喜欢 一个 老虎 在 一个 笼 .
自从我们降落以来, 他就一直像笼中老虎一样躁动不安。

- [ə; eɪ][vi:n'ju:siən][ænd; ənd][ˈvi:'nju:ʒənz][ɑ:r; əɹ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] ['mə:dəd]
Gheal's a Venusian and Venusians are supposed to have murdered
- 一个 金星 和 金星人 是 据称 到 有 被谋杀
- ['pa:rtnər][ɑ:n][ðə; ðɪ][fɜ:rst][ˌekspə'dɪ(ə)n] . "
Renzu's partner on the first expedition .
- 伙伴 在 这 第一的 远征 . "

吉尔是金星人，而金星人据说在第一次探险中谋杀了伦祖的同伴。

" [bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ][wɜ:rst] ['kri:tʃər] [ɑ:n] [ɜ:rθ] — [ɪk'sept] [mæn] , [pər'hæps] — ['dʌznt] [kɪl]
" **But even the worst creature on earth — except man , perhaps — doesn't kill**
" 但 甚至 这 最差 生物 在 地球 — 除了 男人 , 也许 — 不 杀
[wɪ'daʊt] [ə; eɪ][ˈri:z(ə)n] .
without a reason .
- 没有 一个 原因 .
"但即使是地球上最邪恶的生物——也许除了人类之外——也不会无缘无故地杀戮。"

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][mæn] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈri:z(ə)n] , [wen] [ə'pærəntli] [hi:; hi][ˈhæznt] .
And even man sometimes has a reason , when apparently he hasn't .
和 甚至 男人 有时 有 一个 原因 , 什么时候 显然 他 还没有 .
即使是人，有时也会有理由，即使表面上看起来没有。

" ['dɑ:rknəs] [dɪ'sendɪd] ['ræpɪdli][ɑ:n][ˈvi:nəs][ænd; ənd] - [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tʒ:rn] .
" **Darkness descended rapidly on Venus and Renzu did not return .**
" 黑暗 下降 快速 在 金星 和 - 做过 不是 返回 .
"黑暗迅速降临金星，仁祖再也没有回来。"

[ðə; ðɪ] [tu:] ['speɪsmen] [dɪ'saɪdɪd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'nesəsəri] [tu:; tə][stænd] [gɑ:rd] [ænd; ənd] [tʒ:rnd] [ɪn]
The two spacemen decided it was unnecessary to stand guard and turned in
这 二 太空人 决定 它 曾是 不必要 到 站立 警卫 和 转向 在
.
:
.

两名宇航员认为没有必要站岗，于是返回基地。

- [nu:] [haʊ] [tu:; tə][ˈɑ:pəreɪt][ðə; ðɪ] [speɪs] ['lɑ:ks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][aʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪp]
Renzu knew how to operate the space locks from the outside of the ship
- 知道 如何 到 操作 这 空间 锁 从 这 外部 的 这 船
[ænd; ənd][kʊd; kəd][ˈentər] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tʒ:rnd] .
and could enter when he returned .
和 可以 进入 什么时候 他 返回 .

伦祖知道如何从飞船外部操作空间锁，所以他回来后可以进行。

[gi:l] , [hu:z] ['klʌmzi] ['fɪŋgərz][wɜ:r; wər] [tu:] [ʌn'wɪldli] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ˈɑ:pəreɪt][ə; eɪ][dɪs'ɪntəgreɪtər]
Gheal , whose clumsy fingers were too unwieldy even to operate a disintegrator
吉尔 , 谁 笨拙 手指 是 也 笨拙地 甚至 到 操作 一个 粉碎机
[gʌn] ,
gun ,
枪 ,

吉尔的手指笨拙得甚至连分解枪都操作不了。

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈɑ:pəreɪt][ðə; ðɪ]['lɑ:ks] , [nɔ:r] [wʊd] ['eni] ['kri:tʃər] [laɪk][hɪm; ɪm] .
would not be able to operate the locks , nor would any creature like him .
会 不是 是 有能力的 到 操作 这 锁 , 也不 会 任何 生物 喜欢 他 .
它既无法操作这些锁，任何像它一样的生物也无法操作。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑ:rk] [wen] [ˈɑ:rlən] [ə'weɪkənd] .
It was still dark when Arlen awakened .
它 曾是 仍然 黑暗的 什么时候 阿伦 觉醒 .

阿伦醒来时天还黑着。

[ðə; ði] [ɔ:n] , [fɪf'ti:n] - [ʼaʊər][vi:n'ju:siən] [naɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd] [stɪl] - [hæd; həd]
The long , fifteen - hour Venusian night was completed and still Renzu had
这 长的 , 十五 - 小时 金星 夜晚 曾是 完全的 和 仍然 - 有
[nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
not returned .
不是 返回 .

漫长的十五个小时的金星之夜过去了，仁祖仍然没有回来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ə'weɪkənd] - .
The captain awakened McFerson .
这 队长 觉醒 - .

船长叫醒了麦克弗森。

[ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [laɪt] ['brekfəst] [ænd; ənd][dɪd][ˈmaɪnər] [tʃɔ:rz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt]
They ate a light breakfast and did minor chores on the ship until daylight
他们 吃 一个 光 早餐 和 做过 次要的 家务 在 这 船 直到 日光
[ˈsʌd(ə)nli] ['laɪtɪd] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .
suddenly lighted the landscape .
突然 照明 这 景观 .

他们吃了顿简单的早餐，在船上做了些零碎的杂事，直到天突然亮了，照亮了大地。

" [du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] ?
" Do you suppose we ought to look for them ?
" 做 你 认为 我们 应该 到 看 为了 他们 ?

你认为我们应该去找他们吗？

['meɪbi] [gi:l] [went] ['heɪwaɪər] .
Maybe Gheal went haywire .
或许 吉尔 去 失控 .

或许吉尔精神失常了。

['meɪbi] ['sʌmθɪŋz] ['hæpənd] .
Maybe something's happened .
或许 某样东西 发生 .

或许发生了什么事。

" ['ɑ:rlən] [kən'sɪdərd] .
" Arlen considered .
" 阿伦 经过考虑的 .

阿伦沉思片刻。

- [wʌz; wəz] [ɑ:rd] , [waɪl] [gi:l] [wʌz; wəz][nɑ:t] .
Renzu was armed , while Gheal was not .
- 曾是 武装 , 尽管 吉尔 曾是 不是 .

伦祖有武器，而吉尔没有。

- [kleɪmd] [kəm'pli:t] ['mæstəri] ['oʊvər][ðə; ði][vi:n'ju:siən] ,
Renzu claimed complete mastery over the Venusian ,
- 声称 完全的 精通 超过 这 金星 ,

伦祖声称完全掌控了金星人，

[jet] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə] [gɪv] [gi:l] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
yet something might have happened to give Gheal the upper hand .
然而 某物 可能 有 发生 到 给 吉尔 这 上 手 .

然而，或许发生了什么事让吉尔占了上风。

[nɑ:t] [ðæt] - ['dɪdnt] [dɪ'zɜ:rv] [aɪ 'ti:] .
Not that Renzu didn't deserve it .
不是 那 - 没有 应得 它 .

并非说仁祖不配。

" [aɪl] [ɡoʊ][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] , " ['ɑ:rlən] [sed] .
" I'll go outside and look around , " Arlen said .
" 患病的 去 外部 和 看 大约 , " 阿伦 说 .
" 我出去看看,"阿伦说。

['ɑ:rlən] [stept] [θru:] [ðə; ði] ['lɑ:ks] .
Arlen stepped through the locks .
阿伦 步 通过 这 锁 .
阿伦穿过了锁。

[ðə; ði][wɔ:rm][vi:n'ju:siən] [er] [wʌz; wəz] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
The warm Venusian air was invigorating .
这 温暖的 金星 空气 曾是 令人精神振奋 .
金星温暖的空气令人精神焕发。

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] .
He took a deep breath .
他 采取 一个 深的 气息 .
他深吸了一口气。

[ə; eɪ] ['ʃʌflɪŋ] [saʊnd][brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə][tɜ:rn] .
A shuffling sound behind him caused the captain to turn .
一个 洗牌 声音 在后面 他 导致 这 队长 到 转动 .
身后传来窸窣声，船长转过身去。

[ðer; ðər] , [ˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kri:tʃər] , [ˈfʊli] ['neɪkɪd] ,
There , rounding the end of the ship was a creature , fully naked ,
那里 , 四舍五入 这 结尾 的 这 船 曾是 一个 生物 , 完全 裸 ,
只见船尾有一个生物，全身赤裸。

['sterɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][glænd] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd] [ber] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪʃəs]
staring at him with gland - like eyes and baring his teeth in a vicious
凝视 在 他 和 腺 - 喜欢 眼睛 和 禁止 他的 牙齿 在 一个 恶毒
[snɑ:rl] .
snarl .
咆哮 .
它用腺体般的眼睛盯着他，龇牙咧嘴地发出凶狠的咆哮。

" [gi:l] !
" Gheal !
" 吉尔 !
" 治愈!

" ['ɑ:rlən][kraɪd] .
" Arlen cried .
" 阿伦 哭 .
阿伦哭了。

" [gi:l] !
" Gheal !
" 吉尔 !
" 治愈!

['wɛrz, 'hwɛrz] - ?
Where's Renzu ?
在哪里? - ?
伦祖在哪里?

" [ðə; ði] ['kri:tʃər] [dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] .
" The creature did not reply .
" 这 生物 做过 不是 回复 .
"那生物没有回答。"

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈti:] [ədˈvænst] [ˈsloʊli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʌflɪŋ] [kraʊt] , [ˈstretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz]
Instead , it advanced slowly with a shuffling crouch , stretching his arms
反而 , 它 先进的 缓慢地 和 一个 洗牌 蹲伏 , 伸展 他的 武器
[ˈmenəsɪŋli] [tə:rd] [ɑ:rlən] .
menacingly toward Arlen .
威胁地 朝向 阿伦 .

相反, 它迈着蹒跚的步伐, 缓慢地向前移动, 并威胁性地向阿伦伸出双臂。

[ɑ:rlənz][hænd][went][tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪsˈɪntəɡreɪtər] .
Arlen's hand went to his disintegrator .
阿伦的 手 去 到 他的 粉碎机 .

阿伦的手伸向了他的分解器。

[ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [riˈzemblɪd] [ɡi:l] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][dɪd][nɔ:t][ækt][laɪk] [ɡi:l] .
The creature resembled Gheal , but it did not act like Gheal .
这 生物 类似 吉尔 , 但 它 做过 不是 行为 喜欢 吉尔 .

这个生物外形酷似吉尔, 但它的行为方式却不像吉尔。

[ðə; ði] [ˈkæptənz] [aɪz] [swept] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [əˈɡen] .
The captain's eyes swept over the animal again .
这 船长的 眼睛 扫荡 超过 这 动物 再次 .

船长的目光再次扫过那只动物。

[noʊ] , [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ɡi:l] .
No , it wasn't Gheal .
不 , 它 不是 吉尔 .

不, 那不是吉尔。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈdɪfərənsɪz] .
There were differences .
那里 是 差异 .

存在分歧。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] - [reɪs] .
It was another of Gheal's race .
它 曾是 其他 的 - 种族 .

这是吉尔的另一场比赛。

[ɑ:rlən][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈkri:tʃər] .
Arlen hesitated to kill the creature .
阿伦 犹豫了一下 到 杀 这 生物 .

阿伦犹豫着要不要杀死这个怪物。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkri:tʃərz] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] , [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [wʊd]
If there were a tribe of the creatures in the vicinity , such an act would
如果 那里 是 一个 部落 的 这 生物 在 这 附近 , 这样的 一个 行为 会
[əˈraʊz] [ˈenməti] .
arouse enmity .
引起 敌意 .

如果附近有这种生物的部落, 这种行为会激起它们的敌意。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ˌkɒmplɪˈkeɪʃəns] [ðæt] [wʊd] [ɪnˈdeɪndʒər] - , [hu:] [wʌz; wəz][əˈweɪ]
It would lead to complications that would endanger Renzu , who was away
它 会 带领 到 并发症 那 会 危害 - , WHO 曾是 离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪp] .
from the ship .
从 这 船 .

这将导致一系列并发症, 危及当时不在船上的仁祖。

[jet] , [ɑ:rlən][kʊd; kəd][nɔ:t][bi:; bi] [ʃʊr] [wʌt] [riˈæk(ə)n] [wʊd] [ˈfɑ:ləʊ][ə; eɪ] [ˈsleɪɪŋ] .
Yet , Arlen could not be sure what reaction would follow a slaying .
然而 , 阿伦 可以 不是 是 当然 什么 反应 会 跟随 一个 杀戮 .

然而, 阿伦无法确定杀人事件发生后会引起怎样的反应。

- [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ˈviːnjuːzənz][hæd; həd][noʊ][i'məʊjənz] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [mæn][hæz; həz]
Renzu had said that Venusians had no emotions , in the sense that man has
- 有 说 那 金星人 有 不 情绪 , 在 这 感觉 那 男人 有
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

伦祖曾说过，金星人没有人类所拥有的那种情感。

[bʌt; bət] [gi:l] [ˈsɜːrt(ə)nli][hæd; həd] [bɪn] [nɑːˈstældʒɪk][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] .
But Gheal certainly had been nostalgic on the day before .
但 吉尔 当然 有 到过 怀旧的 在 这 天 前 :

但吉尔前一天确实有些怀旧。

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌz; wəz][ʌndərˈstændəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [sens] .
That at least was understandable in a human sense .
那 在 至少 曾是 可以理解 在 一个 人类 感觉 :

至少从人性的角度来看，这是可以理解的。

[ˈɑːrlən] [ˈlævəld] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] .
Arlen leveled his pistol .
阿伦 平整 他的 手枪 :

阿伦举起了手枪。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðər] [ˈfɪɡjər] [əˈpɪrd] .
Suddenly another figure appeared .
突然 其他 数字 出现 :

突然，又出现了一个人影。

[ə; eɪ] [loʊ] - [vɔɪst] [waɪn] [ˈsaʊndɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈfɪɡjər] [ˈdɑːrtɪd][ˈfɔːrwərd] .
A low - voiced whine sounded as the second figure darted forward .
一个 低的 - 配音 抱怨 听起来 作为 这 第二 数字 飞镖 向前 :

第二个身影向前猛冲时，传来一声低沉的呜咽声。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈriːəl] [gi:l] .
It was the real Gheal .
它 曾是 这 真实的 吉尔 :

那才是真正的吉尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwerɪŋ] - [ˈtraʊzərz] .
He was still wearing Renzu's trousers .
他 曾是 仍然 穿着 - 裤子 :

他身上还穿着仁祖的裤子。

[ðə; ði][fɜːrst][viːnˈjuːsiən] [tɜːrnd] .
The first Venusian turned .
这 第一的 金星 转向 :

第一个金星人转身了。

[hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətetɪd] [ˈstuːpɪdli] , [ʌndrɪˈsaɪdɪd] [ˈweðər] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] [tɔːrd]
He hesitated stupidly , undecided whether to continue his charge toward
他 犹豫了一下 愚蠢地 , 未决定 无论 到 继续 他的 收费 朝向

[ˈɑːrlən] ,
Arlen ,
阿伦 ,

他愚蠢地犹豫了片刻，不知是否该继续向阿伦冲锋。

[ɔːr][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][foʊ] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] .
or to meet the foe who came from behind .
或者 到 见面 这 敌人 WHO 来了 从 在后面 :

或者迎击从背后偷袭的敌人。

[ðə; ði] ['kæptənz] [hed] [eɪkt] [æz; əz][hi;; hi] ['lɪftɪd] [hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
The captain's head ached as he lifted himself from the ground .
这 船长的 头 疼痛 作为 他 抬起 他自己 从 这 地面 .

船长起身时，头痛欲裂。

[hi;; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [tu;; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [heɪz] [ænd; ənd][hi;; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz]
He shook his head to clear away the haze and he stretched his arms
他 摇晃 他的 头 到 清除 离开 这 阴霾 和 他 拉伸 他的 武器
[tu;; tə][raɪz] .
to rise .
到 上升 .

他摇了摇头，驱散脑海中的迷雾，然后伸了个懒腰站了起来。

[hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] ['leðəri] [ænd; ənd][kəʊld] .
His fingers struck something leathery and cold .
他的 手指 击 某物 皮革状的 和 寒冷的 .

他的手指碰到了某种皮革般冰冷的东西。

[ðer; ðər][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] [leɪ] [ðə; ði][vi:n'ju:siən]['mɑ:nstər] [hu:] [hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] .
There at his side lay the Venusian monster who had attacked him .
那里 在 他的 边 躺 这 金星 怪物 WHO 有 遭到攻击 他 .

袭击他的金星怪物就躺在他身边。

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['nɔ:ziə] [swept] ['oʊvər][hɪm; ɪm][æz; əz][hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['bɑ:di] ['hɔ:rəbli]
A wave of nausea swept over him as he saw the lifeless body horribly
一个 海浪 的 恶心 扫荡 超过 他 作为 他 锯 这 无生命 身体 糟糕透了
[m'ju:trɪleɪtɪd][ænd; ənd][tɔ:rn] .
mutilated and torn .
残缺 和 撕裂 .

看到那具毫无生气的尸体惨遭肢解，他感到一阵恶心。

[ðə; ði]['sændi] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] [wʌz; wəz][tɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən]
The sandy soil of the beach was torn with the struggle that had taken
这 沙 土壤 的 这 海滩 曾是 撕裂 和 这 斗争 那 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

海滩上的沙质土壤被曾经发生的搏斗撕裂了。

['ɑ:rlən][fər'gɑ:t][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [hed] [æt; ət][hi;; hi] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] [ded] [vi:n'ju:siən] .
Arlen forgot his aching head at he examined the dead Venusian .
阿伦 忘了 他的 疼痛 头 在 他 检查 这 死的 金星 .

阿伦在检查死去的金星人时，忘记了头痛。

[hɪz; ɪz][dɪs'ɪntəgreɪtər][hæd; həd][nɑ:t][sleɪn][ðə; ði][vi:n'ju:siən] ; ['klɪrli] [gi:l] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ði][dʒɑ:b]
His disintegrator had not slain the Venusian ; clearly Gheal had done the job
他的 粉碎机 有 不是 被杀 这 金星 ; 清楚地 吉尔 有 完毕 这 工作
.
:
.

他的分解器并没有杀死金星人；显然是吉尔完成了这项任务。

" [soʊ] [gi:l] [keɪm] [tu;; tə][maɪ]['reskju:] !
" So Gheal came to my rescue !
" 所以 吉尔 来了 到 我的 救援 !

“所以 Gheal 救了我！ ”

" ['ɑ:rlən] [ɪk'skleɪmd] .
" Arlen exclaimed .
" 阿伦 惊呼 .

“阿伦惊呼道。”

" - [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋ] .
" **Renzu must have been wrong** .
" - 必须 有 到过 错误的 .

“一定是仁祖错了。”

[ðɪ:z] ['vi:nju:ʒənz][du:][hæv; həv] ['grætɪtu:d] .
These Venusians do have gratitude .
这些 金星人 做 有 感激 .

这些金星人确实懂得感恩。

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [els] [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑ:di] .
" **His eyes saw something else as they traveled over the body** .
" 他的 眼睛 锯 某物 别的 作为 他们 旅行 超过 这 身体 .

“他的目光扫过尸体时，看到了别的东西。”

[prə'tru:diŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪlvər][rɑ:d] .
Protruding from the body was a silver rod .
突出 从 这 身体 曾是 一个 银 杆 .

从身体上伸出一根银棒。

[ˈdʒɪndʒərli]['ɑ:rlən][traɪd][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði][rɑ:d][frʌm; frəm][ðə; ði]['ænəməlz]['bɑ:di] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʊd]
Gingerly Arlen tried to pull the rod from the animal's body , but it would
小心翼翼地 阿伦 尝试 到 拉 这 杆 从 这 动物 身体 , 但 它 会
[nɑ:t] [bʌdʒ] .
not budge .
不是 预算 .

阿伦小心翼翼地试图将鱼竿从动物身上拔出来，但鱼竿纹丝不动。

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['wepən] ?
Was it a weapon ?
曾是 它 一个 武器 ?

它是武器吗？

['ɑ:rlən] [sɔ:] ['ʌðər] [rɑ:dz] ['stɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
Arlen saw other rods sticking from the animal , covered with blood .
阿伦 锯 其他 杆 粘性 从 这 动物 , 涵盖 和 血 .

阿伦看到动物身上还插着其他沾满鲜血的棍子。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [si:md] ['fɜ:rmli][set][ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['vi:nju:siən] .
All of them seemed firmly set in the body of the Venusian .
全部 的 他们 似乎 牢牢 放 在 这 身体 的 这 金星 .

它们似乎都牢牢地固定在金星人的身体里。

['ɑ:rlən] [lʊkt] [bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] .
Arlen looked behind him .
阿伦 看起来 在后面 他 .

阿伦向后看了一眼。

[ðə; ði] ['lɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ɪp] [wɜ:r; wər]['oʊpən] .
The locks of the space ship were open .
这 锁 的 这 空间 船 是 打开 .

飞船的舱门是开着的。

[hi:; hi] [mu:vɪd] ['waɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ɛnd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn'saɪd] .
He moved wearily to the door and stuck his head inside .
他 已搬 疲劳 到 这 门 和 卡住 他的 头 里面 .

他疲惫地走到门口，把头探了进去。

" - ！
" **McFerson** ！
" - ！

“麦克弗森！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

['ɑːrlən] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Arlen entered the ship .
阿伦 进入 这 船 .

阿伦上了船。

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz][dɪs'ɪntəgreɪtər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He carried his disintegrator in his hand .
他 携带 他的 粉碎机 在 他的 手 .

他手里拿着分解器。

['viː'njuːzənz] [maɪt] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Venusians might have entered the ship ahead of him .
金星人 可能 有 进入 这 船 前方 的 他 .

金星人可能比他先进入了飞船。

[laɪts] [wɜːr; wər][stɪl] ['bɜːrniŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːrtərz] , [bʌt; bət] - [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Lights were still burning in the living quarters , but McFerson was gone .
灯 是 仍然 燃烧 在 这 活的 四分之一 , 但 - 曾是 已消失 .

生活区里灯还亮着，但麦克弗森已经走了。

['ɑːrlən] [muːvd] [ɑːn] ; [hiː; hi] [səːtʃt] [iːtʃ] ['kæbɪn] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv]
Arlen moved on ; he searched each cabin , but there was no sign of -
阿伦 已搬 在 ; 他 搜索 每个 舱 , 但 那里 曾是 不 符号 的 -
McFerson , -
- ,

阿伦继续前进；他搜遍了每间小屋，但仍然没有麦克弗森的踪迹。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][kən'troʊl] [ruːm] .
until he reached the control room .
直到 他 达到 这 控制 房间 .

直到他到达控制室。

[ðer; ðər] ['fɜːrniʃtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] , ['ɪnstɹəmənts] [smæʃt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]
There furniture had been overturned , instruments smashed , and a pool of -
那里 家具 有 到过 翻覆 , 仪器 粉碎 , 和 一个 水池 的 -
[blʌd] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
blood lay on the floor .
血 躺 在 这 地面 .

家具被掀翻，乐器被砸碎，地板上有一滩血迹。

[giːl] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] .
Gheal had done this .
吉尔 有 完毕 这 .

是吉尔做的。

['ɑːrlən][wʌz; wəz] [ʊr] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [viːn'juːsiən][kʊd; kəd][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd]
Arlen was sure that no other Venusian could have entered the ship and -
阿伦 曾是 当然 那 不 其他 金星 可以 有 进入 这 船 和 -
[krept] [ʌp][ɑːn] - [wɪ'dəʊt] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spiʃ(ə)n] .
crept up on McFerson without arousing suspicion .
悄悄地爬向上 在 - 没有 唤起 怀疑 .

阿伦确信，没有其他金星人能够进入飞船并悄悄接近麦克弗森而不引起怀疑。

- [dis'ɪntəgreɪtər] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [br'saɪd][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] ,
McFerson's disintegrator lay on the floor beside the pool of blood ,
- 粉碎机 躺 在 这 地面 旁 这 水池 的 血 ,
麦克弗森的分解器躺在血泊旁边的地板上。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [groʊn] [sə'spɪʃəs] [tuː] [leɪt] .
indicating that McFerson had grown suspicious too late .
表明 那 - 有 生长 可疑的 也 晚的 .
这表明麦克弗森察觉到怀疑为时已晚。

[ðə; ði] [gʌn] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dis'tʃaːdʒd] .
The gun had not been discharged .
这 枪 有 不是 到过 出院 .
枪没有走火。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['ɑːrlən][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self][frʌm; frəm] ['fɜːrðər]
The first thing Arlen had to do was to protect himself from further
这 第一的 事物 阿伦 有 到 做 曾是 到 保护 他自己 从 更远
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .
阿伦首先要做的是保护自己免受进一步攻击。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʌn][ænd; ənd][kloʊzd][ðə; ði]['aʊtər] ['lɑːks] .
He drew his own gun and closed the outer locks .
他 画 他的 自己的 枪 和 关闭 这 外 锁 .
他拔出自己的枪，关上了外面的锁。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][dr'saɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The next thing would be to decide what had happened and what to do .
这 下一个 事物 会 是 到 决定 什么 有 发生 和 什么 到 做 .
接下来要做的就是确定发生了什么事以及该怎么做。

- ['prɑːbəbli] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz] - , ['ɑːrlən][dr'saɪdɪd] .
Renzu probably had suffered the same fate as McFerson , Arlen decided .
- 大概 有 遭受 这 相同的 命运 作为 - , 阿伦 决定 .
阿伦心想，伦祖很可能遭遇了和麦克弗森一样的命运。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] , [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [wɜːrld] , [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]
He was alone , in a strange world , face to face with a race of
他 曾是 独自的 , 在 一个 奇怪的 世界 , 脸 到 脸 和 一个 种族 的
['mæn,kɪlɪŋ] ['mɒnstəz] .
mankilling monsters .
杀人 怪物 .
他孤身一人，身处一个陌生的世界，与一群嗜杀成性的怪物面对面。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər][wʌz; wəz][ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] ['mɒnstəz] [hæd; həd] [brɪ'freɪndɪd]
The only thing in his favor was that one of these monsters had befriended
这 仅有的 事物 在 他的 偏爱 曾是 那 一 的 这些 怪物 有 结交朋友
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .
他唯一的优势是，其中一个怪物和他成了朋友。

[bʌt; bət] [haʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr][kʊd; kəd]['ɑːrlən] [trʌst] [ðɪs] ['frendʃɪp] ?
But how long and how far could Arlen trust this friendship ?
但 如何 长的 和 如何 远的 可以 阿伦 相信 这 友谊 ?
但阿伦究竟能信任这段友谊多久，走到哪一步呢？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] - [ɔːr] - [stiɪl] [maɪt] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] .
There was , however , a chance that McFerson or Renzu still might be living .
那里 曾是 , 然而 , 一个 机会 那 - 或者 - 仍然 可能 是 活的 .
然而，麦克弗森或伦祖仍有可能活着。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [nʊʊ] [fɔ:r; fər] [ʃɒr] [ə'baʊt] [ðɪs] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][did] ['eniθɪŋ] [els] .
He had to know for sure about this before he did anything else .
他 有 到 知道 为了 当然 关于 这 前 他 做过 任何事物 别的 :
他必须先确定这件事，才能采取其他行动。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
And the only way to learn was to investigate .
和 这 仅有的 方式 到 学习 曾是 到 调查 :
而学习的唯一途径就是调查研究。

[hi:; hi][left][ðə; ði] [ʃɪp] , ['kerfəli] ['klouzɪŋ][ðə; ði][lɑ:ks] [ænd; ənd] ['fæsniŋ] [ðem; ðəm][br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He left the ship , carefully closing the locks and fastening them behind him
他 左边 这 船 , 小心 结束 这 锁 和 紧固 他们 在后面 他 :
:
:
:
他离开了船，小心翼翼地关上船门，并把门锁系好。

[hi:; hi] [faʊnd] ['meni] [træks] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ,
He found many tracks leading away from the ship ,
他 成立 许多 轨道 领导 离开 从 这 船 , :
他发现了许多从船上延伸出去的痕迹，

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [ðæt] [flʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
along the banks of the stream that flowed from the mountains .
沿着 这 银行 的 这 溪流 那 流动 从 这 山脉 :
沿着从山上流下来的溪流两岸。

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [træks] [hi:; hi] [pɪkt] [aʊt] - [bu:tprɪnts] .
From among the tracks he picked out Renzu's bootprints .
从 之中 这 轨道 他 挑选 出去 - 靴印 :
他从众多痕迹中认出了仁祖的靴印。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [træks] [ʌv; əv] [gi:l] ['gouɪŋ] [ə'wei] , ['klʌmɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd]['gouɪŋ] [ə'wei] [ə'gen] .
There were tracks of Gheal going away , coming back , and going away again .
那里 是 轨道 的 吉尔 去 离开 , 未来 后退 , 和 去 离开 再次 :
有痕迹表明吉尔曾离开、回来，然后又再次离开。

[hi:; hi] [drɪ'stɪŋɡwɪft] [ðə; ði] [tu:] [sets][ʌv; əv] - [prɪnts]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [baɪ]
He distinguished the two sets of Gheal's prints leading toward the mountains by
他 杰出的 这 二 套 的 - 印刷 领导 朝向 这 山脉 经过
[ðə; ði][fækt][ðæt] [wʌn][set][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['di:pli] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [sænd][ðæn; ðən][ðə; ði]
the fact that one set was more deeply imprinted in the moist sand than the
这 事实 那 一 放 曾是 更多的 深 印记 在 这 潮湿 沙 比 这
[ʌðər] .
other .
其他 :
他通过一个事实区分了吉尔通往山脉的两组脚印：一组脚印在潮湿的沙子上比另一组脚印印得更深。

[gi:l] [hæd; həd] [bɪn] ['kæriŋ] - ['bɑ:di] .
Gheal had been carrying McFerson's body .
吉尔 有 到过 携带 - 身体 :
吉尔当时正抱着麦克弗森的尸体。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðɪs] ?
But what was this ?
但 什么 曾是 这 ?
但这是什么？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [set][ʌv; əv] [træks] ['klʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] .
There was another set of tracks coming toward the space ship .
那里 曾是 其他 放 的 轨道 未来 朝向 这 空间 船 :
还有另一组铁轨正朝着飞船方向延伸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑ:t] - [prints] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θri:] [toʊd] .
They were not Gheal's prints , for they were three toed .
他们 是 不是 - 印刷 , 为了 他们 是 三 脚趾 .

那不是吉尔的脚印，因为那是三趾的。

[gi:l] [hæd; həd][faɪv] [toʊz] .
Gheal had five toes .
吉尔 有 五 脚趾 .

吉尔有五个脚趾。

[gi:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kri:tʃər] [hu:] [hæd; həd] [ə'tækt] ['ɑ:rlən][wɜːr; wər] ['dɪfrənt] — [wʌn][hæd; həd]
Gheal and the creature who had attacked Arlen were different — one had
吉尔 和 这 生物 WHO 有 遭到攻击 阿伦 是 不同的 — 一 有
[θri:] , [ðə; ði] [ʌðər] [faɪv] [toʊz] .
three , the other five toes .
三 , 这 其他 五 脚趾 .

吉尔和袭击阿伦的怪物不一样——一个有三个脚趾，另一个有五个脚趾。

[gi:l] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv]['reskju:d]['ɑ:rlən][aʊt][ʌv; əv]['grætɪtu:d]['æftər][ɔ:l] .
Gheal might not have rescued Arlen out of gratitude after all .
吉尔 可能 不是 有 获救 阿伦 出去 的 感激 后 全部 .

吉尔救了阿伦，或许并非出于感激之情。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['enməti] [maɪt] [hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz][ʌv; əv]['vi:'nju:zənz] .
A natural enmity might have existed between the two races of Venusians .
一个 自然的 敌意 可能 有 存在 之间 这 二 种族 的 金星人 .

金星上的两个种族之间可能存在着天然的敌意。

['ɑ:rlənz]['reskju:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt] .
Arlen's rescue might have been an accident .
阿伦的 救援 可能 有 到过 一个 事故 .

阿伦的获救或许是一场意外。

['ɑ:rlən] ['stʌdɪd] .
Arlen studied .
阿伦 研究 .

阿伦学习了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] ['fɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
There was something else that fitted into the picture .
那里 曾是 某物 别的 那 适配 进入 这 图片 .

还有其他因素也符合这种情况。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][fɪt][aɪ 'ti:] [kə'rektli] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] ['ænsər] .
If he could fit it correctly , he would have the answer .
如果 他 可以 合身 它 正确 , 他 会 有 这 回答 .

如果他能正确安装，就能找到答案。

['sʌmhaʊ] , [naʊ] , [hi:; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] [gi:l] [hæd; həd]['reskju:d][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]['grætɪtu:d] ; [jet] ,
Somehow , now , he doubted if Gheal had rescued him out of gratitude ; yet ,
不知何故 , 现在 , 他 怀疑 如果 吉尔 有 获救 他 出去 的 感激 ; 然而 ,
[hɪm; ɪm] [aʊt][ʌv; əv] [grætɪtu:d] ; [jet] ,
不知为何，他现在开始怀疑吉尔救他是否出于感激之情；然而，

[hi:; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðə; ði]['reskju:][hæd; həd] [bɪn] ['pjʊrli] [æksə'dent(ə)l] .
he doubted if the rescue had been purely accidental .
他 怀疑 如果 这 救援 有 到过 纯粹 偶然 .

他怀疑这次救援是否纯属偶然。

['ɑ:rlən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ə; eɪ] ['hævərsæk] [wɪð; wɪθ] [fu:d] .
Arlen returned to the space ship and loaded a haversack with food .
阿伦 返回 到 这 空间 船 和 已加载 一个 手提袋 和 食物 .

阿伦返回太空飞船，并将食物装进一个背包里。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
He was going into the mountains to get to the bottom of the mystery .
他 曾是 去 进入 这 山脉 到 得到 到 这 底部 的 这 神秘 .

他要进山去查明真相。

[hi:; hi] [ˈskɪrɪbəld] [ə; eɪ][noʊt][ænd; ənd][left][,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][kənˈtroʊl][ˈkæbɪn][ɪn] [keɪs] - [ɔ:r]
He scribbled a note and left it in the control cabin in case Renzu or
他 潦草的 一个 笔记 和 左边 它 在 这 控制 舱 在 案件 - 或者
- [rɪˈtʃ:rnd] ;
McFerson returned ;
- 返回 ;

他匆匆写了张纸条，放在驾驶舱里，以防伦祖或麦克弗森回来时能收到。

[ɪf] [ˈi:ðər] [wɜ:r; wər][əˈlaɪv] .
if either were alive .
如果 任何一个 是 活 .

如果他们俩还活着的话。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [stri:m] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [di:p] - [wɔ:ld] [ˈkænjən] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði]
The captain followed the stream into a deep - walled canyon opening into the
这 队长 随后 这 溪流 进入 一个 深的 - 有围墙的 峡谷 开幕 进入 这
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉 .

船长沿着溪流进入了一个通往群山深处的深邃峡谷。

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪp] [hi:; hi] [faʊnd] - [dɪˈskɑ:rdɪd] [ˈtraʊzərz] ,
A short distance from the ship he found Gheal's discarded trousers ,
一个 短的 距离 从 这 船 他 成立 - 丢弃 裤子 ,
- 离船不远，他发现了吉尔丢弃的裤子。

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [brɪˈɑ:nd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][vi:nˈju:siən][hæd; həd] [kʌm] [ðɪs] [wei] [ˈæftər][ˈɑ:rlən]
indicating beyond a doubt that the Venusian had come this way after Arlen
表明 超过 一个 怀疑 那 这 金星 有 来 这 方式 后 阿伦
[hæd; həd] [bɪn] [nɑ:kt] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
had been knocked unconscious in the sand .
有 到过 敲门 无意识 在 这 沙 .

这无疑表明，在阿伦被打晕倒在沙滩上之后，金星人就来到了这里。

[ə; eɪ][maɪl][ɔ:r][soʊ] [ˈfɑ:rðər][ɑ:n][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][prɪnt] [wer] [gi:l] [hæd; həd] [pleɪst] - [ɑ:n]
A mile or so farther on he saw a print where Gheal had placed McFerson on
一个 英里 或者 所以 更远 在 他 锯 一个 打印 在哪里 吉尔 有 放置 - 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

再往前走大约一英里，他看到吉尔把麦克弗森放在地上留下的脚印。

[ðen] , [ə; eɪ] [θɪɹɪl] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtʊ:d] [swept] [ˈoʊvər][ˈɑ:rlən] , [əˈhʌðər] [set][ʌv; əv] [bu:t] [prɪnts] [əˈpɪrd]
Then , a thrill of gratitude swept over Arlen , another set of boot prints appeared
然后 , 一个 刺激 的 感激 扫荡 超过 阿伦 , 其他 放 的 启动 印刷 出现
[ɑ:n][ðə; ði][treɪl] .
on the trail .
在 这 踪迹 .

随后，一股感激之情涌上阿伦的心头，小路上又出现了一串靴印。

- [wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] .
McFerson was not dead .
- 曾是 不是 死的 .

麦克弗森并没有死。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] .
He was walking .
他 曾是 步行 .

他当时正在走路。

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['feɪdɪŋ] [ænd; ənd][ˈɑːrlən][ˈriːəlaɪzd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔːr]
The daylight was fading and Arlen realized he would not have much more
这 日光 曾是 褪色 和 阿伦 已实现 他 会 不是 有 很多 更多的
[taɪm][tuː; tə][ˈfaːləʊz] [ðə; ði] [træks] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] .
time to follow the tracks without the aid of his flashlight .
时间 到 跟随 这 轨道 没有 这 援助 的 他的 手电筒 .

天色渐暗，阿伦意识到，没有手电筒的帮助，他没有太多时间继续追踪铁轨了。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːrdʒ][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [naʊ] [ænd; ənd] ['nɪrli] [ə; eɪ][maɪl]
The walls of the gorge were almost perpendicular now and nearly a mile
这 墙壁 的 这 峡谷 是 几乎 垂直 现在 和 几乎 一个 英里
[haɪ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
high on each side of the stream .
高的 在 每个 边 的 这 溪流 .

峡谷两侧的岩壁几乎垂直，溪流两岸的高度都接近一英里。

[ðə; ði][ˈrɪvər] [bɔɪld] [ænd; ənd] [tʃɜːnd] ['oʊvər][ðə; ði][ˈbærən] ['rɑːks] ,
The river boiled and churned over the barren rocks ,
这 河 煮沸 和 搅打 超过 这 荒芜 岩石 ,

河水在光秃秃的岩石上翻腾咆哮。

[bʌt; bət][ɪts] ['muːvmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][ˌæniˈmeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] .
but its movement was the only animation of the scene .
但 它是 移动 曾是 这 仅有的 动画片 的 这 场景 .

但它的动作是场景中唯一的动态元素。

['noʊwər] [wɜːr; wər][ðər; ðər][saɪnz][ʌv; əv][laɪf] , [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [fuːtˈprints] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] .
Nowhere were there signs of life , excepting the footprints on the trail .
无处 是 那里 标志 的 生活 , 除外 这 脚印 在 这 踪迹 .

除了小路上的脚印，到处都没有生命迹象。

[æt; ət][læst][ðə; ði][treɪl] [fɔːrkt] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] ,
At last the trail forked upward from the stream ,
在 最后的 这 踪迹 分叉 向上 从 这 溪流 ,

最后，小路从溪流向上分岔。

['faːləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði]['kænjən] [wɔːl] .
following a narrow ledge of rock along the canyon wall .
下列的 一个 狭窄的 壁架 的 岩石 沿着 这 峡谷 墙 .

沿着峡谷壁上狭窄的岩石边缘前进。

[ðə; ði] [fuːtˈprints] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn][viːnˈjuːsiən] [naʊ] [wɜːr; wər][waɪd][əˈpɑːrt][ænd; ənd] ['diːpli] [ɪmˈprɪntɪd]
The footprints of the slain Venusian now were wide apart and deeply imprinted
这 脚印 的 这 被杀 金星 现在 是 宽的 除 和 深 印记
[ɪn][ðə; ði][sænd] ,
in the sand ,
在 这 沙 ,

遇害的金星人的脚印如今已分开很远，深深地印在沙滩上。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['kriːtʃər] [hæd; həd][rʌŋ] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .
indicating that the creature had run rapidly down the path .
表明 那 这 生物 有 跑步 快速 向下 这 小路 .

这表明该生物曾沿着小路快速奔跑。

" [hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['spɑːtɪd] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] ['lændɪŋ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrd] [juː 'es] [raɪt] [ə'weɪ] , "
" He probably spotted our ship landing and headed toward us right away , "
" 他 大概 斑 我们的 船 降落 和 标题 朝向 我们 正确的 离开 , "
['mʌtəd] ['ɑːrlən] .
muttered Arlen .
低声说道 阿伦 .

“他可能看到了我们的船降落，然后就立刻朝我们驶来，”阿伦低声说道。

" [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kraːft] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wʌt] [meɪd] [giːl] [soʊ] [ʌn'iːzi]
" His presence outside the craft may have been what made Gheal so uneasy
" 他的 在场 外部 这 工艺 可能 有 到过 什么 制成 吉尔 所以 不安
['jestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

“他待在飞船外面，或许正是昨天让吉尔感到不安的原因。”

[giːl] [sensɪ] [æn; ən] ['enəmi] [nɪr] [æt; ət] [hænd] .
Gheal sensed an enemy near at hand .
吉尔 感觉到的 一个 敌人 靠近 在 手 .
吉尔感觉到敌人就在附近。

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ænsər] , ['iːðər] .
" But this didn't seem to be the answer , either .
" 但 这 没有 似乎 到 是 这 回答 , 任何一个 .
但这似乎也不是答案。

[brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [nekst] [kɜːrv] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːlz] [slɪd] [bæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ledʒ] ['waɪdnɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
Beyond the next curve the canyon walls slid back and the ledge widened into a
超过 这 下一个 曲线 这 峡谷 墙壁 滑行 后退 和 这 壁架 扩大 进入 一个
['dʒent(ə)] [sloʊp] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .
gentle slope leading to the top of the canyon .
温和的 坡 领导 到 这 顶部 的 这 峡谷 .
过了下一个弯道，峡谷两侧的岩壁向后倾斜，岩架变宽，变成一条平缓的斜坡，通往峡谷顶部。

[æz; əz] ['ɑːrlən] [klaɪmd] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɑːn] [ə; eɪ] [plə'tou] .
As Arlen climbed over the rim he found himself on a plateau .
作为 阿伦 攀登 超过 这 轮缘 他 成立 他自己 在 一个 高原 .
阿伦翻过山脊后，发现自己来到了一片高原上。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['kæmpfaɪər] [nɔːt] [fɑːr]
It was dark now , but the place was lighted by a huge campfire not far
它 曾是 黑暗的 现在 , 但 这 地方 曾是 照明 经过 一个 巨大的 营火 不是 远的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .
天色已黑，但附近有一堆巨大的篝火照亮了这里。

['hʌdlɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['fɪɡjərz] .
Huddled around the campfire were four figures .
蜷缩着 大约 这 营火 是 四 数据 .
篝火旁围着四个人影。

[ɪn] [ðə; ði] [stiːl] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the still air of the night ,
在 这 仍然 空气 的 这 夜晚 ,
在寂静的夜空中，

[ˈɑːrlən] [hɜːrd] [ˈgʌtərəl] [grʌnts] [ʌv; əv][ˈviːnjuːzənz][ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðiːz] [toʊnz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]
Arlen heard guttural grunts of Venusians and above these tones he heard the
阿伦 听到 喉音 咕哝声 的 金星人 和 多于 这些 音调 他 听到 这
[[ɑːrp] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈhæri] - [ˈɪsjuːɪŋ] [kəˈmændz] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈeɪliən] [biːsts] .
sharp voice of Harry Renzu issuing commands to these alien beasts .
锋利的 嗓音 的 哈里 - 发行 命令 到 这些 外星人 野兽 .

阿伦听到金星人发出低沉的咕哝声，在这些声音之上，他听到哈里·伦祖尖锐的声音向这些外星野兽下达命令。

[ˈɑːrlən] [krept] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [kənˈsiːld] [hɪmˈself][brˈhaɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] .
Arlen crept forward and concealed himself behind a rock .
阿伦 悄悄地爬 向前 和 暗 他自己 在后面 一个 岩石 .

阿伦悄悄向前爬，躲在一块岩石后面。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈviːnjuːzənz] .
There were three Venusians .
那里 是 三 金星人 .

那里有三个金星人。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [els] , [tuː] .
He saw something else , too .
他 锯 某物 别的 , 也 .

他还看到了其他东西。

- , [hɪz; ɪz] [hed] [swɔðd] [ɪn][ˈbændɪdʒ] , [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædɒʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
McFerson , his head swathed in bandages , was sitting in the shadow of a
- , 他的 头 裹挟着 在 绷带 , 曾是 坐着 在 这 阴影 的 一个

[hjuːdʒ] [skwer] [stoʊn] .
huge square stone .
巨大的 正方形 石头 .

麦克弗森头部缠着绷带，坐在一块巨大的方形石头阴影下。

[ˈɑːrlən] [wɑːtʃt] .
Arlen watched .
阿伦 观看 .

阿伦看着。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] - [wɜːrdz][ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [ˈbetər]
He could not hear Renzu's words and he moved forward to obtain a better
他 可以 不是 听到 - 字 和 他 已搬 向前 到 获得 一个 更好的
[vjuː] ,
view ,
看法 ,

他听不到仁祖的话，便向前走了一步，想看得更清楚些。

[wen] [hɪz; ɪz][hænd][sæŋk][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈstɪki] [mæs] [ʌv; əv][slɑɪm] .
when his hand sank into a sticky mass of slime .
什么时候 他的 手 沉没 进入 一个 黏 大量的 的 粘液 .

他的手陷进了一团黏糊糊的粘液里。

" [ʊx; ɜː] !
" **Ugh !**
" 啊 !

“啊！”

" [hiː; hi] [grʌntɪd] [ɪn][dɪsˈɡʌst] , [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
" **he grunted in disgust , lifting his hand** .
" 他 哼哼 在 厌恶 , 举重 他的 手 .

他厌恶地哼了一声，举起了手。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] , [ˈvɪskəs] [ˈdʒeli] .
It was covered with a thick , viscous jelly .
它 曾是 涵盖 和 一个 厚的 , 粘稠的 果冻 .

它表面覆盖着一层厚厚的粘稠果冻。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['stɪki] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [stʌf] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt]
It was sticky and as he turned his flashlight on the stuff he saw that
它 曾是 黏 和 作为 他 转向 他的 手电筒 在 这 东西 他 锯 那
[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['kʌlərləs] [ænd; ənd][trænzˈluːs(ə)nt] .
it was colorless and translucent .
它 曾是 无色 和 半透明 .
它黏糊糊的，当他用手电筒照着它时，发现它是无色透明的。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][plənt][ɔːr][æn; ən]['ænɪm(ə)] .
It was not a plant or an animal .
它 曾是 不是 一个 植物 或者 一个 动物 .
它既不是植物也不是动物。
[,aɪˈtiː][dɪd][nɑːt] [muːv] , [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][kəʊld] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['strʌktʃər] , [nɔːr] [ruːts] .
It did not move , it was cold , and had no structure , nor roots .
它 做过 不是 移动 , 它 曾是 寒冷的 , 和 有 不 结构 , 也不 根 .
它一动不动，冰冷刺骨，既没有结构也没有根。

['ʃɪːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] [soʊ] [ðæt] [,aɪˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæmpfaɪər] ,
Shielding his light so that it could not be seen from the campfire ,
屏蔽 他的 光 所以 那 它 可以 不是 是 已见 从 这 营火 ,
他用东西遮住手电筒，以免从篝火旁看到。

['ɑːrlən] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [graʊnd] [əˈraʊnd][hɪm; ɪm] .
Arlen examined the ground around him .
阿伦 检查 这 地面 大约 他 .
阿伦环顾四周。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [smɔːl] [puːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd][ɪn]
There were other small pools of the stuff in the hollows of rocks and in
那里 是 其他 小的 游泳池 的 这 东西 在 这 空心 的 岩石 和 在
[θɪk] ['mæsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
thick masses on the ground .
厚的 群众 在 这 地面 .
岩石的凹陷处还有其他一些小水洼，地面上也有厚厚的一层。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [mɔːr] ['kləʊsli] .
The captain examined the material more closely .
这 队长 检查 这 材料 更多的 密切 .
船长仔细检查了这些材料。

[,aɪˈtiː] [lʊkt] ['streɪndʒli] [fəˈmɪliər] ,
It looked strangely familiar ,
它 看起来 奇怪的 熟悉的 ,
它看起来似曾相识。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] - [bʊk] ['saɪəns] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnið] [ɪn] ['kɑːlɪdʒ] [keɪm] [bæk]
and some of the text - book science he had learned in college came back
和 一些 的 这 文本 - 书 科学 他 有 学习 在 大学 来了 后退
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .
他在大学里学到的一些教科书上的科学知识又重新浮现在他的脑海中。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [stʌf] [laɪk] [ðɪs] [wʌns] ['ʌndər][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] .
He remembered examining stuff like this once under a microscope .
他 记得 检查 东西 喜欢 这 一次 在下面 一个 显微镜 .
他记得自己曾经在显微镜下观察过类似的东西。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][pəˈtrɒʊliəm] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['væstli] ['dɪfrənt] — ['sʌmθɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz]
It was not petroleum , but something vastly different — something that was
它 曾是 不是 石油 , 但 某物 非常 不同的 — 某物 那 曾是
[sɪˈnɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][laɪf] .
synonymous with life .
同义词 和 生活 :

它不是石油，而是截然不同的东西——一种与生命同在的东西。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈprɒtəplæzəm] !
It was protoplasm !
它 曾是 原生质 !

那是原生质！

[vɪk][ˈɑːrlən] [gɑːspt] .
Vic Arlen gasped .
维克 阿伦 倒吸一口气 .

维克·阿伦倒吸了一口气。

" [ˈprɒtəplæzəm] !
" **Protoplasm !**
" 原生质 !

“原生质！

[ɪnˈænɪmət] [ˈprɒtəplæzəm] !
Inanimate protoplasm !
无生命 原生质 !

无生命的原生质！

" [hiː; hi][fərˈɡɑːt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['nɔːziətiɪd] [baɪ][ðə; ði][slaɪm][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]
" **He forgot he had been nauseated by the slime a moment before and**
" 他 忘了 他 有 到过 恶心 经过 这 粘液 一个 片刻 前 和
[bɪˈɡæən][tuː; tə][ɪɡˈzæmɪn][ðə; ði] [stʌf] ['kloʊsli] .
began to examine the stuff closely .
开始 到 检查 这 东西 密切 .

“他忘记了刚才还因为黏液而感到恶心，开始仔细观察这些东西。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈprɒtəplæzəm] , [,aɪˈtiː] ['kʊdnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] .
Of course , it was protoplasm , it couldn't be anything else .
的 课程 , 它 曾是 原生质 , 它 不能 是 任何事物 别的 .

当然，那肯定是原生质，不可能是别的什么东西。

[vɪk][ˈɑːrlən][hæd; həd] [ˈstʌdɪd] [,aɪˈtiː] .
Vic Arlen had studied it .
维克 阿伦 有 研究 它 .

维克·阿伦研究过它。

[hiː; hi] [nuː] .
He knew .
他 知道 .

他知道。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hoʊld][ˈwɔːtər][grænjuːls][ɪn] [səˈspenʃ(ə)n] [ɪn][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] ;
Nothing could hold water granules in suspension in exactly the same way ;
没有什么 可以 抓住 水 颗粒 在 暂停 在 确切地 这 相同的方式 ;

没有任何东西能以完全相同的方式使水颗粒保持悬浮状态；

['nʌθɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['bæflɪŋ] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
nothing had the same baffling construction .
没有什么 有 这 相同的 莫名其妙 建造 .

没有哪件东西的结构像它那样令人费解。

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkwɛstʃən] : [ˈsaɪəntɪsts][ədˈmɪtɪd] [laɪf][kʊd; kəd][ˈnɑ:t][ɪgˈzɪst] [wɪˈðəʊt]
But there was a question : scientists admitted life could not exist without
但 那里 曾是 一个 问题 : 科学家 承认 生活 可以 不是 存在 没有
[ˈprɒtəplæzəm] ,
protoplasm ,
原生质 ,

但问题在于：科学家们承认，没有原生质，生命就不可能存在。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][ˈprɒtəplæzəm][ɪgˈzɪst] [wɪˈðəʊt] [laɪf] ?
but could protoplasm exist without life ?
但 可以 原生质 存在 没有 生活 ?

但是原生质能否在没有生命的情况下存在呢？

[ɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ˈprɒtəplæzəm] , [deθ] [ˈɔ:ltəz] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] .
In living protoplasm , death alters the structure .
在 活的 原生质 , 死亡 改变 这 结构 .

在活的原生质中，死亡会改变其结构。

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [ˈpra:sesɪz] [ðæn; ðən][laɪf][kʊd; kəd] , [kənˈsi:vəbli] , [prɪˈz:rv] [ðə; ði] [stəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]
But other processes than life could , conceivably , preserve the stability of the
但 其他 流程 比 生活 可以 , 或许 , 保存 这 稳定 的 这
[ˈsʌbstəns] .
substance .
物质 .

但除了生命之外的其他过程，或许也能维持这种物质的稳定性。

[ðɪs] [wʊd] [ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ɪnˈænɪmət] [ˈprɒtəplæzəm][ɑ:n][ˈvi:nəs] .
This would explain the existence of inanimate protoplasm on Venus .
这 会 解释 这 存在 的 无生命 原生质 在 金星 .

这可以解释金星上无生命原生质的存在。

[ænd; ənd] [waɪ] [ˈdɪdnt] [ɪnˈænɪmət] [ˈprɒtəplæzəm][ɪgˈzɪst][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ?
And why didn't inanimate protoplasm exist on the earth ?
和 为什么 没有 无生命 原生质 存在 在 这 地球 ?

为什么地球上不存在无生命的原生质？

[ˈɑ:rlən] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈænsər] [fɔ:r; fər] [ðæt] [tu:] .
Arlen thought for a moment and had the answer for that too .
阿伦 想法 为了 一个 片刻 和 有 这 回答 为了 那 也 .

阿伦想了一会儿，也想到了答案。

[ˈænɪm(ə)] [laɪf][laɪvz; livz][ɑ:n][ˈprɒtəplæzəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈprɒtəplæzəm][ɪtˈself] .
Animal life lives on protoplasm , as well as being protoplasm itself .
动物 生活 生活 在 原生质 , 作为 出色地 作为 存在 原生质 本身 .

动物的生命以原生质为生，它们本身也是原生质。

[ˈænɪməɪt] [ˈprɒtəplæzəm][kæn; kən] [ˌri:prəˈdu:s] [ɪts][kaɪnd] ,
Animate protoplasm can reproduce its kind ,
动画 原生质 能 复制 它是 种类 ,

有生命的原生质可以进行同类繁殖。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˈænɪmət] [kaɪnd][kæn; kən] [ˈni:ðər] [faɪt] [bæk] [nɔ:r] [rɪˈpleɪs] [ɪts] [lɔ:sɪz] .
but the inanimate kind can neither fight back nor replace its losses .
但 这 无生命 种类 能 两者都不 斗争 后退 也不 代替 它是 损失 .

但无生命的东西既不能反击，也不能弥补损失。

[ðə; ði] [ɪnˈænɪmət] [ˈprɒtəplæzəm][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpɪrəns]
The inanimate protoplasm on the earth had disappeared with the appearance
这 无生命 原生质 在 这 地球 有 消失 和 这 外貌
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˈænɪm(ə)] [laɪf] .
of the first animal life .
的 这 第一的 动物 生活 .

随着第一种动物生命的出现，地球上无生命的原生质就消失了。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈmaɪkrəʊbz][hæd; həd] [kɔːzd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] " [dɪˈkeɪ] .
The coming of the first microbes had caused it to " decay .
这 未来 的 这 第一的 微生物 有 导致 它 到 " 衰变 。

第一批微生物的出现导致了它的“腐烂”。

" [ɪf] [ˈprɒtəplæzəm][ɪgˈzɪstɪd][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈviːnəs][aɪ ˈtiː] [ment] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]
" If protoplasm existed on the face of Venus it meant there were no
" 如果 原生质 存在 在 这 脸 的 金星 它 意思是 那里 是 不
[bækˈtɪriə] ,
bacteria ,
细菌 ,

“如果金星表面存在原生质，那就意味着那里没有细菌。”

[noʊ][dʒəːmz][ʌv; əv][ˈeni][sɔːrt] — [noʊ][laɪf] !
no germs of any sort — no life !
不 细菌 的 任何 种类 — 不 生活 !

没有细菌就没有生命！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈɑːrlən][ɪkˈspleɪn] [giːl] [wɪˈðəʊt] [ˌevəˈluːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
How could Arlen explain Gheal without evolution from the simple to the
如何 可以 阿伦 解释 吉尔 没有 进化 从 这 简单的 到 这
[kəmˈpleks] ?
complex ?
复杂的 ？

阿伦如何才能在不从简单到复杂的进化论框架下解释盖尔现象呢？

[wʌz; wəz][ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈdɪfrəntli] [ɑːn][ˈviːnəs] ?
Was evolution working differently on Venus ?
曾是 进化 在工作的 不同 在 金星 ？

金星上的进化过程是否有所不同？

[əˈgen] [ˈɑːrlən][hæd; həd] [rʌŋ] [ʌp][ə; eɪ][blaɪnd] [ˈæli] .
Again Arlen had run up a blind alley .
再次 阿伦 有 跑步 向上 一个 瞎的 胡同 。

阿伦又一次走进了死胡同。

[ðə; ði][ˈkæmpfaɪər][kæst][ə; eɪ] [ˈflɪkərɪŋ] [red] [gləʊ] [əˈgenst] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The campfire cast a flickering red glow against the clouds .
这 营火 投掷 一个 闪烁 红色的 辉光 反对 这 云 。

篝火在云层中投下闪烁的红色光芒。

[ɪn][spɑːts] [əˈbʌv] [ðə; ði][skaɪz] [wɜːr; wər] [ˈtɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [gləʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkreɪtərz][ʌv; əv]
In spots above the skies were tinted with other glows from the craters of
在 地点 多于 这 天空 是 有色 和 其他 发光 从 这 陨石坑 的
[viːnˈjuːsiən] [vɒlˈkeɪnəʊz] .
Venusian volcanoes .
金星 火山 。

天空某些区域被金星火山坑发出的其他光芒染成了另一种颜色。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌæbsəˈluːtli] [dɑːrk] ,
It was not absolutely dark ,
它 曾是 不是 绝对地 黑暗的 ,

天色并不完全黑，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmuːnlɪt]
but it was far from being as light as a moonlit
但 它 曾是 远的 从 存在 作为 光 作为 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。
[naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
night on the earth .
夜晚 在 这 地球 。

但它远没有地球上月光下的夜晚那么明亮。

[ˈɑːrlən] [krept] [ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [si:n] .
Arlen crept closer to the scene .
阿伦 悄悄地爬 更近 到 这 场景 .

阿伦悄悄地靠近了现场。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ˈviːnjuːzənz] [ˈpleɪnli] [naʊ] .
He could see the Venusians plainly now .
他 可以 看 这 金星人 显然 现在 .

他现在可以清楚地看到金星人了。

[tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [θriː] [toʊz] , [waɪ] [wʌn][hæd; həd][faɪv] .
Two of them had three toes , while one had five .
二 的 他们 有 三 脚趾 , 尽管 一 有 五 .

其中两人有三个脚趾，一人有五个脚趾。

[ðə; ði][faɪv] - [toʊd][wʌn][wʌz; wəz] [giːl] .
The five - toed one was Gheal .
这 五 - 脚趾 一 曾是 吉尔 .

五趾的那个是吉尔。

- [stʊd] [brɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] , [ˈgræspɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
Renzu stood before them , grasping his cane .
- 站立 前 他们 , 抓握 他的 甘蔗 .

仁祖站在他们面前，手里紧紧握着拐杖。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ʃɑːrp] [kəˈmændz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈviːnjuːzənz] [wʊd] [raɪz] .
He would make sharp commands and the Venusians would rise .
他 会 制作 锋利的 命令 和 这 金星人 会 上升 .

他会下达明确的命令，金星人就会崛起。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈbeɪd] , [hiː; hi] [wʊd] [straɪk] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪn] .
If they disobeyed , he would strike them with the cane .
如果 他们 违抗命令 , 他 会 罢工 他们 和 这 甘蔗 .

如果他们不服从，他就会用藤条打他们。

[ðeɪ] [wʊd] [ʃriːk] [wɪð; wɪθ][peɪn] .
They would shriek with pain .
他们 会 尖叫 和 疼痛 .

他们会因疼痛而尖叫。

[æt; ət][læst] [ðɪːz] [məˈnuːvəz] [ˈsiːst] [ænd; ənd] - [tɜːrnd] [tuː; tə] - .
At last these maneuvers ceased and Renzu turned to McFerson .
在 最后的 这些 机动 停止 和 - 转向 到 - .

最终，这些举动停止了，伦祖转向麦克弗森。

" [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ˈevriθɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **They have to be taught everything** , " **he said** .
" 他们 有 到 是 教授 一切 , " 他 说 .

“他们必须学习一切，”他说。

" [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ˈriːfleks] [ˈækʃnz] , [noʊ][ɪˈməʊʃənz] , [noʊ][ˈɪnstɪŋkt] — [ˈnʌθɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈloʊɪst]
" **They have no reflex actions , no emotions , no instinct — nothing that the lowest**
" 他们 有 不 反射 行动 , 不 情绪 , 不 本能 — 没有什么 那 这 最低

[ˈkriːtʃərz] [ɑːn] [ɜːrθ] [meɪ] [hæv; həv] .
creatures on earth may have .
生物 在 地球 可能 有 .

“它们没有反射动作，没有情感，没有本能——地球上最低等的生物都没有任何东西。”

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Yet they have everything that makes those things in the creatures of the earth .
然而 他们 有 一切 那 制作 那些 事物 在 这 生物 的 这 地球 .

然而，它们却具备地球上所有生物所具备的一切特质。

" - [dɪd][nɑ:t][rɪ'plɑɪ] .
" McFerson did not reply .
" - 做过 不是 回复 .

麦克弗森没有回复。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɒtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sterɪŋ] [aɪz] ; [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] .
He was watching with staring eyes ; eyes filled with horror .
他 曾是 观看 和 凝视 眼睛 ; 眼睛 已填 和 恐怖 .

他目不转睛地看着，眼中充满了恐惧。

- [ri:tɪt] [bɪ'hɑɪnd][ə; eɪ] [rɑ:k] .
Renzu reached behind a rock .
- 达到 在后面 一个 岩石 .

仁祖把手伸到一块岩石后面。

[hi:; hi] [dru:] [wʌt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hju:mən]['skelɪt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
He drew what appeared to be a human skeleton from the shadow .
他 画 什么 出现 到 是 一个 人类 骨骼 从 这 阴影 .

他从阴影中画出了一个看起来像是人类骨架的物体。

[æz; əz]['ɑ:rlən] [lʊkt] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['hju:mən]['skelɪt(ə)n]
As Arlen looked a second time , he saw that it was not a human skeleton
作为 阿伦 看起来 一个 第二 时间 , 他 锯 那 它 曾是 不是 一个 人类 骨骼
,
.
,

阿伦第二次看去时，发现那不是人类的骨架。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪmɪ'teɪŋ] [bɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][rɑ:dz][ænd; ənd]['waɪəz, 'waɪəz] [ðæt] - [hæd; həd]
but an imitation built of the silver rods and wires that Renzu had
但 一个 模仿 建造 的 这 银 杆 和 电线 那 - 有
[træns'pɔ:tid] [tu:; tə]['vi:nəs] .
transported to Venus .
运输 到 金星 .

但这却是用仁祖带到金星的银棒和银线制成的仿制品。

[ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] ['dɔ:nɪŋ] [ɑ:n]['ɑ:rlən] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'nesəsəri] [naʊ] , [fɔ:r; fər] -
The truth was dawning on Arlen , but it was unnecessary now , for Renzu
这 真相 曾是 黎明 在 阿伦 , 但 它 曾是 不必要 现在 , 为了 -
[wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] .
was explaining .
曾是 解释 .

阿伦渐渐明白了真相，但现在没有必要了，因为伦祖正在解释。

" [aɪ][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [laɪf] , - .
" I have created life , McFerson .
" 我 有 创建 生活 , - .

“我创造了生命，麦克弗森。”

[aɪ][hæv; həv] ['məʊldɪd] [ə; eɪ]['hju:mən] ['laɪknəs] [aʊt][ʌv; əv]['prəʊtəplæzəm][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [aɪ 'ti:]['oʊvər]
I have moulded a human likeness out of protoplasm and fitted it over
我 有 模制 一个 人类 相似 出去 的 原生质 和 适配 它 超过
[boʊnz][ʌv; əv]['sɪlvər] .
bones of silver .
骨头 的 银 .

我用原生质塑造了一个人形，并将其安装在银骨上。

[æn; ən] [ɪˈlektɹɪkl] [dɪˈvaɪs] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ˈstɑ:rtɪz][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈprɑ:sesɪz] [ˈɡoʊɪŋ][ænd; ənd]
An electrical device I have made starts the biological processes going and
一个 电气 设备 我 有 制成 开始 这 生物 流程 去 和
[ðə; ði][ˈprɒtəplæzəm] ,
the protoplasm ,
这 原生质 ,

我制作的一种电子设备启动了生物过程和原生质，

[ˈwɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkemɪk(ə)l] [ɪɡˈzæktɪtu:d] , [rɪˈfɔ:mz] [ɪtˈself][ˈɪntu:] [glændz] , [ˈɔrgənz] , [ˈmʌslz] [ænd; ənd]
working with chemical exactitude , reforms itself into glands , organs , muscles and
在职的 和 化学 精确度 , 改革 本身 进入 腺体 , 器官 , 肌肉 和
[nə:vs] .
nerves .
神经 .

它以化学的精确性作用，重塑自身，形成腺体、器官、肌肉和神经。

[ðə; ði][ˈprɑ:dʌkt][ɪz][ə; eɪ] [bi:st] , [ɪnˈfɪriər] [tu:; tə] [mæn][bʌt; bət] [suːˈpɪriər] [tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]
The product is a beast , inferior to man but superior to the highest
这 产品 是 一个 兽 , 下 到 男人 但 优越的 到 这 最高
[ˈænɪm(ə)l][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
animal on earth ,
动物 在 地球 ,

这个产品简直就是个怪物，它不如人，但比地球上最高级的动物还要好。

[ɪkˈsept] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˈtɒtəlɪ] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [sʌt] [θɪŋz] [æz; əz][ˈriːfleksɪz] , [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,
except that he is totally devoid of such things as reflexes , instincts ,
除了 那 他 是 完全 缺乏 的 这样的 事物 作为 反射 , 本能 ,
只不过他完全缺乏诸如反射、本能之类的东西。

创世纪! (Genesis!)

第2/2页

[i'məʊʃənz][ænd; ənd][ˈʌðər][sər'vaɪv(ə)l][saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ˈprɑ:sesɪz] .
emotions and other survival psychological processes .
情绪 和 其他 生存 心理 流程 .

情绪和其他生存心理过程。

"[æz; əz][hi; hi][spəʊk] , - [wʌz; wəz][ˈmouldɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprəʊtəplæzəm][ˈoʊvər][ðə; ði]
" As he spoke , Renzu was moulding some of the protoplasm over the
" 作为 他 辐 , - 曾是 成型 一些 的 这 原生质 超过 这
[ˈfreɪmwɜ:rk][ʌv; əv][bəʊnz] .
framework of bones .
框架 的 骨头 .

“说话间，仁祖正将一些原生质塑造在骨骼框架上。”

[ˈɑ:rlən][ˌʌndər'stʊd][naʊ][waɪ][ðə; ði][ˈsɪlvər][rɑ:dʒ][hæd; həd][prəʊ'tru:did][frʌm; frəm][ðə; ði][vi:n'ju:siən]
Arlen understood now why the silver rods had protruded from the Venusian
阿伦 理解 现在 为什么 这 银 杆 有 突出 从 这 金星
[hi; hi][hæd; həd][faʊnd][ɑ:n][ðə; ði][bi:tʃ] .
he had found on the beach .
他 有 成立 在 这 海滩 .

阿伦现在明白了为什么他在海滩上发现的那个金星人身上会伸出银色的棒状物。

[ðəʊz][ˈpi:sɪz][ʌv; əv][ˈsɪlvər][hæd; həd][bɪn][ðə; ði][ˈkri:tʃərz][bəʊnz] .
Those pieces of silver had been the creature's bones .
那些 件 的 银 有 到过 这 生物的 骨头 .

那些银片原来是那怪物的骨头。

"[aɪ][meɪd][fɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkri:tʃərz][ɑ:n][maɪ][ˈpri:vɪəs][ekspə'dɪ(ə)n] .
" I made four of the creatures on my previous expedition .
" 我 制成 四 的 这 生物 在 我的 以前的 远征 .

“我在上一次探险中制作了其中四个生物。”

[brʊks][helpt][ˌem'i:] [kən'strʌkt][θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Brooks helped me construct three of them ;
布鲁克斯 帮助 我 构造 三 的 他们 ,

布鲁克斯帮我建造了其中三个，

[ɪn'klu:dɪŋ][ðə; ði][ˈkri:tʃər][ðæt][ə'tækt][ænd; ənd][kɪld][ˈɑ:rlən][ɑ:n][ðə; ði][bi:tʃ] .
including the creature that attacked and killed Arlen on the beach .
包括 这 生物 那 遭到攻击 和 被杀 阿伦 在 这 海滩 .

其中包括在海滩上袭击并杀死阿伦的那只怪物。

[aɪ][meɪd][gi:l][maɪ'self] .
I made Gheal myself .
我 制成 吉尔 我 .

Gheal是我自己做的。

[gi:l][wʌz; wəz][ə; ei][ˈmæstərpi:s] .
Gheal was a masterpiece .
吉尔 曾是 一个 杰作 .

《吉尔》是一部杰作。

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] , [bʌt; bət][nɑ:t][kwɑɪt][ˈhju:mən] .
He was almost , but not quite human .
他 曾是 几乎 , 但 不是 相当 人类 .

他几乎是人类，但又不完全是。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
That is why I took him to earth with me . "

那 是 为什么 我 采取 他 到 地球 和 我 . "

这就是我把他带到地球的原因。

" [jʊə(r)] [ɪn'hju:mən] , - ！
" **You're inhuman** , **Renzu** ！
" 你是 不人道 , - ！

“你真是没人性啊，伦祖！

" - ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [seɪ] .
" **McFerson managed to say** .
" - 管理 到 说 .

麦克弗森说道。

" [jʊə(r)] [les] ['hju:mən][ðæn; ðən] [gi:l] ！ "
" **You're less human than Gheal** ！ "
" 你是 较少的 人类 比 吉尔 ！ "

“你连吉尔都不如！ ”

" [gi:l] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['hju:mən][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [θɪŋk] , - .
" **Gheal was more human than you think** , **McFerson** .
" 吉尔 曾是 更多的 人类 比 你 思考 , - .

麦克弗森，吉尔比你想象的更有人情味。

[brʊks] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri:'eɪʃənz] .
Brooks , you know , was killed by one of his creations .
布鲁克斯 , 你 知道 , 曾是 被杀 经过 一 的 他的 作品 .

你知道吗，布鲁克斯是被他自己创造的东西杀死的。

[ðə; ði] [seɪm] ['mɑ:nstər] [ðæt] [kɪld] ['ɑ:rlən] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The same monster that killed Arlen accounted for him .
这 相同的 怪物 那 被杀 阿伦 已记录 为了 他 .

杀死阿伦的也是同一个怪物，他也难逃厄运。

[jet] [ðæt] ['mɑ:nstər] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] , [wʌz; wəz] [ə'bʌv] ['ævərɪdʒ] .
Yet that monster , in some ways , was above average .
然而 那 怪物 , 在 一些 方式 , 曾是 多于 平均的 .

然而，从某些方面来看，那只怪物却高于平均水平。

[æt; ət] [li:st] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪnstɪŋkt] .
At least he had the beginnings of an instinct .
在 至少 他 有 这 开端 的 一个 本能 .

至少他具备一定的本能。

[hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [kɪl] .
He wanted to kill .
他 通缉 到 杀 .

他想杀人。

[æftər] [brʊks] [wʌz; wəz] [kɪld] , [aɪ] [ju:st] [hɪz; ɪz][boʊnz][fɔ:r; fər] - ['skelɪt(ə)n] .
After Brooks was killed , I used his bones for Gheal's skeleton .
后 布鲁克斯 曾是 被杀 , 我 用过的 他的 骨头 为了 - 骨骼 .

布鲁克斯死后，我用他的骨头制作了吉尔的骨架。

" ['ɑ:rlən][stɛərd][ɪn] ['spi:tʃləs] ['hɔ:rər] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] .
" **Arlen stared in speechless horror and amazement** .
" 阿伦 凝视 在 无言 恐怖 和 惊愕 .

阿伦目瞪口呆，惊恐万分，说不出话来。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪznt] [ɔ:l] .
" **And that isn't all** .
" 和 那 不是 全部 .

“但这还不是全部。”

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][juːz][ˈɑːrlənz][boʊnz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kriːtʃər] [mɔːr] [ˈhjuːmən][ðæn; ðən] [ɡiːl] .
I'm going to use Arlen's bones for a creature more human than Gheal .
我是 去 到 使用 阿伦的 骨头 为了 一个 生物 更多的 人类 比 吉尔 .
我打算用阿伦的骨头创造一个比吉尔更像人类的生物。

[pər'hæps] , - , [jɜːr; jər][boʊnz] [meɪ][biː; bi] [juːst][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['ɡreɪtər] [stiːl] .
Perhaps , McFerson , your bones may be used for something greater still .
也许 , - , 你的 骨头 可能 是 用过的 为了 某物 更大的 仍然 .
或许，麦克弗森，你的骨头还能用于更伟大的用途。

[aɪ][wɪl] [meɪk] [ˈʌðər] [men] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [frʌm; frəm][ˈsɪlvər][ˈwaɪər][ænd; ənd][ˈproʊtəplæzəm] ,
I will make other men , and women , from silver wire and protoplasm ,
我 将要 制作 其他 男人 , 和 女性 , 从 银 金属丝 和 原生质 ,
我将用银丝和原生质制造其他男人和女人。

[ænd; ənd] [kriːeɪt] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][ˈviː'njuːzənz][ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [laɪf][tuː; tə] [ðɪs] [ˈplænɪt] .
and create a race of Venusians that will bring life to this planet .
和 创造 一个 种族 的 金星人 那 将要 带来 生活 到 这 行星 .
并创造出一个金星种族，为这个星球带来生命。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈplænɪt] [ðæt][hæz; həz][ˌevəˈluːʃ(ə)n] [brɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][mæn][ænd; ənd] ['endɪŋ]
Think of a planet that has evolution beginning with man and ending
思考 的 一个 行星 那 有 进化 开始 和 男人 和 结束
[wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ['ɡreɪtər] [ðæn; ðən][mæn][hæz; həz][ˈevər] [driːmd] .
with something greater than man has ever dreamed .
和 某物 更大的 比 男人 有 曾经 梦见 .
想象一下这样一个星球，它的进化始于人类，最终演化成比人类想象中还要伟大的存在。

[ænd; ənd][aɪ] , - , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] !
And I , McFerson , will be the god of this race !
和 我 , - , 将要 是 这 上帝 的 这 种族 !
而我，麦克弗森，将成为这场比赛的神！

" - [traɪd][tuː; tə][raɪz] , [bʌt; bət] [ɡiːl] [roʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['θroʊtɪd] [ɡraʊl] ,
" **McFerson tried to rise , but Gheal rose with a low throated growl ,**
" - 尝试 到 上升 , 但 吉尔 玫瑰 和 一个 低的 喉咙 咆哮 ,
麦克弗森试图起身，但吉尔低声咆哮着站了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['speɪsmæn] [sæŋk] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
and the spaceman sank back on the ground .
和 这 太空人 沉没 后退 在 这 地面 .
于是，宇航员跌落回地面。

- [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈproʊtəplæzəm][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈsɪlvər] [boʊnz] .
Renzu had finished moulding the protoplasm over the silver bones .
- 有 完成的 成型 这 原生质 超过 这 银 骨头 .
仁祖已经完成了将原生质塑造在银骨上的过程。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈviː'njuːzənz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːrm][ˈɪntuː][ðə; ði] [er]
With the help of one of the Venusians he lifted the still form into the air
和 这 帮助 的 一 的 这 金星人 他 抬起 这 仍然 形式 进入 这 空气

[ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ ˈtiː] ['kerfəli] [ɪn'saɪd][ðə; ði][stoʊn][brɪˈhaɪnd] - .
and placed it carefully inside the stone behind McFerson .
和 放置 它 小心 里面 这 石头 在后面 - .
在一位金星人的帮助下，他将静止的物体举到空中，小心翼翼地将其放入麦克弗森身后的石头里。
[ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['hɒləʊd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [rɑːk] [sɑːrˈkɑːfəɡəs] .
The stone had been hollowed to form a rock sarcophagus .
这 石头 有 到过 空心的 到 形式 一个 岩石 石棺 .
这块石头被掏空，做成了一个石棺。

[ˈɑːrlən] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [ðæt] [ɪˈlektɹɪk] [ˈwaɪɜːz, ˈwaɪrz][ræn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbætəri] [brˈsaɪd]
Arlen saw in the firelight that electric wires ran from a small battery beside
阿伦 锯 在 这 火光 那 电的 电线 跑 从 一个 小的 电池 旁
[ðə; ði][baːks] .
the box .
这 盒子 。

阿伦借着火光看到，电线从盒子旁边的小型电池延伸出来。

- [tʌtʃt] [ðə; ði] [swɪtʃ] .
Renzu touched the switch .
- 感动 这 转变 。

仁祖碰了碰开关。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈblaɪndɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd][spɑːrks] [fluː] [ˈoʊvər][ðə; ði][baːks] .
There was a flash of blinding light and sparks flew over the box .
那里 曾是 一个 闪光 的 失明 光 和 火花 飞翔 超过 这 盒子 。

一道耀眼的闪光过后，火花飞溅到箱子上。

[ðen] - [tɜːrnd] [ɔːf][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ænd; ənd][ˈoʊpənd][ðə; ði] [sɑːrˈkɑːfəɡəs] .
Then Renzu turned off the current and opened the sarcophagus .
然后 - 转向 离开 这 当前的 和 打开 这 石棺 。

然后仁祖关掉了电源，打开了石棺。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ˈræpɪdli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ðen] [stept] [bæk] , [ˈhoʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [keɪn]
He worked rapidly with his hands and then stepped back , holding his cane
他 工作 快速 和 他的 双手 和 然后 步 后退 , 保持 他的 甘蔗
[brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
before him .
前 他 。

他双手快速地忙碌着，然后后退一步，手里拿着拐杖。

[frʌm; frəm][ðə; ði][baːks] [ɪˈmɜːrdʒd] [əˈnʌðər] [viːnˈjuːsiən] .
From the box emerged another Venusian .
从 这 盒子 出现 其他 金星 。

盒子里又出现了一个金星人。

[ə; eɪ][ˈreplɪkə][ʌv; əv] - [θriː] - [toʊd] [kəmˈpænjənz] .
A replica of Gheal's three - toed companions .
一个 复制品 的 - 三 - 脚趾 同伴 。

吉尔的三趾伙伴的复制品。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [stʊd] [ˈmoʊnləs] , [ˈsterɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [glændz]
For a moment the creature stood motionless , staring from the sight glands
为了 一个 片刻 这 生物 站立 静止不动 , 凝视 从 这 视线 腺体
[æt; ət][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] .
at his surroundings .
在 他的 周围环境 。

那生物一动不动地站了一会儿，用视觉腺体凝视着周围的环境。

- [straʊk] [ðə; ði][ˈmaːnstər] [ˈʃɑːrpli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [keɪn] .
Renzu struck the monster sharply with his cane .
- 击 这 怪物 尖锐地 和 他的 甘蔗 。

伦祖用手杖狠狠地抽打怪物。

[ðə; ði] [bruːt] [muːvd] .
The brute moved .
这 蛮力 已搬 。

那畜生动了。

[əˈɡen] - [straʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [muːvd] .
Again Renzu struck and the creature moved .
再次 - 击 和 这 生物 已搬 。

伦祖再次出手，那怪物动了。

[æt; ət][læst][aɪ'ti:] [si:md] [tu:; tə][ʌndər'stænd] , ['æftər] - [strʌk] [aɪ'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] .
At last it seemed to understand , after Renzu struck it repeatedly .
在 最后的 它 似乎 到 理解 , 后 - 击 它 反复 .

在仁祖反复击打它之后，它似乎终于明白了。

[ðə; ði] [bi:st] [gɑ:t][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] .
The beast got out of the box .
这 兽 得到 出去 的 这 盒子 .

野兽逃出了箱子。

- [brɪ'eɪbəd] [hɪz; ɪz][kri'eɪ](ə)n] [ʌn'mɜ:sɪfʊli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][keɪn] , [i:tʃ] ['mu:vmənt] [hæd; həd]
Renzu belabored his creation unmercifully with the cane , each movement had
- 费力地 他的 创建 无情地 和 这 甘蔗 , 每个 移动 有
[tu:; tə][bi:; bi][də'rektɪd] .
to be directed .
到 是 指导 .

仁祖用拐杖无情地折磨着他的作品，每一个动作都必须经过精心控制。

" [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] ['evriθɪŋ] , " - [sed] .
" They have to be taught everything , " Renzu said .
" 他们 有 到 是 教授 一切 , " - 说 .

“他们必须学习一切，”伦祖说。

" [ðeɪ] [ʌndər'stænd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][peɪn] .
" They understand nothing but pain .
" 他们 理解 没有什么 但 疼痛 .

他们除了痛苦什么都不懂。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [bi:t] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ænd; ənd][ri:'fleksɪz]['ɪntu:][ðer; ðər] [dʌm] [breɪnz] , [fɔ:r; fər]
I have to beat instincts and reflexes into their dumb brains , for
我 有 到 打 本能 和 反射 进入 他们的 哑的 大脑 , 为了
[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'herɪtɪd] [wʌnz] .
they have no inherited ones .
他们 有 不 遗传 一个 .

我必须把本能和反应灌输到他们愚蠢的大脑里，因为他们没有与生俱来的能力。

" [ðæt] ['ɔ:lsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['mæstər]['oʊvər] [gi:l] .
" That also explained why Renzu was a complete master over Gheal .
" 那 还 解释 为什么 - 曾是 一个 完全的 掌握 超过 吉尔 .

“这也解释了为什么伦祖完全压制了吉尔。”

[ðə; ði][vi:n'ju:siən] [drɪ'pendɪd] [ɑ:n] - [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] .
The Venusian depended on Renzu for everything .
这 金星 取决于 在 - 为了 一切 .

金星人事事都依赖伦祖。

[soʊ] ['ɪntrəstɪd] [wʌz; wəz]['ɑ:rlən] ['wʌtʃɪŋ] - [treɪn][ðə; ði] ['nu:li] [meɪd] [vi:n'ju:siən] ,
So interested was Arlen watching Renzu train the newly made Venusian ,
所以 感兴趣的 曾是 阿伦 观看 - 火车 这 新 制成 金星 ,

阿伦饶有兴致地看着伦祖训练新晋的维纳斯人。

[ðæt][ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɔ:t] [hɪr] [ðə; ði] [skreɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leðəri] [haɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] [br'haɪnd]
that the captain did not hear the scrape of a leathery hide on the rocks behind
那 这 队长 做过 不是 听到 这 刮 的 一个 皮革状的 隐藏 在 这 岩石 在后面
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

船长没有听到身后岩石上皮革摩擦的声音。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['roʊpi][kɔːrd][ʌv; əv][sʌm; səm] [vaɪl] ,
He was unaware of the danger until a ropy cord of some vile ,
他 曾是 不知情 的 这 危险 直到 一个 绳状的 绳索 的 一些 卑鄙的 ,
[rɪ'pʌlsɪv] ['tentək(ə)l] [siːzd] [hɪm; ɪm] ,
repulsive tentacle seized him ,
丑恶 触手 查获 他 ,
直到一条由某种丑陋、令人作呕的触手缠绕而成的绳索抓住他，他才意识到危险。

[pʊld] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [təːrd] [ðə; ði][kæmp]
pulled him off his feet to the ground and dragged him toward the camp
拉 他 离开 他的 脚 到 这 地面 和 拖拽 他 朝向 这 营
[ˈfaɪər] .
fire .
火 .
把他拽倒在地，拖向篝火。

[ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərleɪt] [rɪ'viːld] ['ɑːrlənz][ˈkæptər] :
The rays of the firelight revealed Arlen's captor :
这 射线 的 这 火光 揭晓 阿伦的 俘虏者 :
火光映照出阿伦的俘虏：

[ə; eɪ]['sɜːrpənt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]['paɪθɑːn] [wɪtʃ] [held][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [fʊʊldz][ʌv; əv]
a serpent as large as a python which held him in the crushing folds of
一个 蛇 作为 大的 作为 一个 Python 哪个 握住 他 在 这 压碎 折叠 的
[ɪts][ˈbɑːdi][æz; əz][aɪ 'tiː] [muːvd] [dɪ'lɪbəɪətli] [təːrd] - .
its body as it moved deliberately toward Renzu .
它是 身体 作为 它 已搬 故意地 朝向 - .
一条像蟒蛇一样大的蛇，用它那令人窒息的身体紧紧地缠绕着他，并径直向仁祖走去。

- [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['ɑːrlən] .
Renzu was amazed at the sight of Arlen .
- 曾是 惊叹 在 这 视线 的 阿伦 .
看到阿伦，仁祖惊叹不已。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] !
" **I thought you were dead** !
" 我 想法 你 是 死的 !
我以为你死了！

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" **he gasped** .
" 他 倒吸一口气 .
他倒吸了一口气。

" [noʊ] , " ['ɑːrlən] [sed] .
" **No** , " **Arlen said** .
" 不 , " 阿伦 说 .
“不,”阿伦说。

" [jʊr; jər][kri'eɪ(ə)n] ['dɪdnt] [kwɑɪt] [sək'siːd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .
" **Your creation didn't quite succeed in killing me** .
" 你的 创建 没有 相当 成功 在 杀 我 .
“你的造物并没有完全杀死我。”

" - [smaɪld] .
" **Renzu smiled** .
" - 微笑 .
"雷祖笑道。

" [bʌt; bət][aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [brɪŋ] [jʊr; jər] [faɪn] [boʊnz][tuː; tə][ˌem 'iː][ˈæftər][ɔːl] !
" **But I see that you did bring your fine bones to me after all** !
" 但 我 看 那 你 做过 带来 你的 美好的 骨头 到 我 后 全部 !
“但我看得出来，你最终还是把你的优良品格带到了我这里！”

" [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði][ˈsɜːrpənt] [ˈʃɑːrpli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmaːnstər] [rɪˈliːst] [hɪz; ɪz]
" He struck the serpent sharply with his cane and the monster released his
" 他 击 这 蛇 尖锐地 和 他的 甘蔗 和 这 怪物 发布 他的
[grɪp][ɑːn][ˈɑːrlən] .
grip on Arlen .
紧握 在 阿伦 ：

“他用手杖狠狠地抽打了那条蛇，怪物松开了对阿伦的钳制。”

" [ðə; ði][ˈænim(ə)l] [ðæt] [kɔːt] [juː; jʊ] , [ˈkæptɪn] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst]
" The animal that caught you , captain , was one of our first
" 这 动物 那 捕捉 你 ， 队长 ， 曾是 一 的 我们的 第一的
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts] .
experiments :
实验 。

“船长，抓住你的那只动物是我们最早的实验对象之一。”

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv][ˈprɒʊtəplæzəm][wɪð; wɪθ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] ,
It was by charging a string of protoplasm with electricity ,
它 曾是 经过 收费 一个 细绳 的 原生质 和 电 ,
这是通过给一串原生质带电实现的。

[ðæt] [wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [aɪˈtiː][lɪv; laɪv] .
that we discovered that we could make it live .
那 我们 发现 那 我们 可以 制作 它 居住 :
我们发现我们可以让它活下来。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsuːdoʊ] - [ˈpaɪθɑːn] , [huː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈwɑːtʃdɔːg] , [ɪf] [ˈnʌθɪŋ]
The result was the pseudo - python , who makes a good watchdog , if nothing
这 结果 曾是 这 伪 - Python , WHO 制作 一个 好的 监督机构 , 如果 没有什么
[els] .
else .
别的 。

最终得到的伪Python，即便没有其他用途，也算得上是一个不错的看门狗。

[ɪts] [ɪnˈtaɪərli] [ˈhɑːrmləs] , [saɪns] [aɪˈtiː] [ˈfiːdʒ] [ɪnˈtaɪərli][ɑːn] [ɪnˈænimət] [ˈprɒʊtəplæzəm] .
It's entirely harmless , since it feeds entirely on inanimate protoplasm .
它是 完全 无害 , 自从 它 饲料 完全 在 无生命 原生质 :
它完全无害，因为它完全以无生命的原生质为食。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [brʊks] ,
Unfortunately for Brooks ,
很遗憾 为了 布鲁克斯 ,

对布鲁克斯来说不幸的是，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈkriːtʃər] [ðæt] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][held][hɪm; ɪm] [waɪl] [noʊ] . [θriː] — [ðə; ði]
it was this creature that caught him and held him while No . 3 — the
它 曾是 这 生物 那 捕捉 他 和 握住 他 尽管 不 : 3 — 这
[viːnˈjuːsiən] — [kɪld] [hɪm; ɪm] . " Venusian — killed him . " "
金星 — 被杀 他 。

正是这个生物抓住了他，把他控制住，而3号——金星人——则杀死了他。

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪbəɾət] [ˈmɜːrdər] , " [sed] [ˈɑːrlən] .
" It was deliberate murder , " said Arlen .
" 它 曾是 商榷 谋杀 , " 说 阿伦 :
“这是蓄意谋杀，”阿伦说。

" [pərˈhæps] [təˈrestriəl] [lɔː] [wʊd] [dɪˈfaɪn] [aɪˈtiː][æz; əz][ˈmɜːrdər] , " - [sed] .
" Perhaps terrestrial law would define it as murder , " Renzu said .
" 也许 陆地 法律 会 定义 它 作为 谋杀 , " - 说 :
“或许按照世俗法律，这会被定义为谋杀，”伦祖说道。

" [bʌt; bət] [hɪr] [ɑ:n][ˈvi:nəs][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔ:] .
" But here on Venus there is no law .
" 但 这里 在 金星 那里 是 不 法律 .

但是，在金星上，没有法律。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪənˈtɪfɪk][ɪkˈsperɪmənt] . "
It was a scientific experiment . "
它 曾是 一个 科学 实验 . "

这是一项科学实验。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈmɜ:rdər] - [ænd; ənd][em ˈi:] ? "
" And you will murder McFerson and me ? "
" 和 你 将要 谋杀 - 和 我 ? "

“你要杀了麦克弗森和我吗？”

" [aɪ] [ni:d] [jʊr; jər] [ˈskelɪtnz] .
" I need your skeletons .
" 我 需要 你的 骷髅 .

我需要你的骨骼。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][faɪn] [ˈherɪtɪdʒ] [fɔ:r; fər][ˈfju:tʃər][ˈreɪsɪz][ʌv; əv][ˈvi:ˈnju:zənz] .
They will be a fine heritage for future races of Venusians .
他们 将要 是 一个 美好的 遗产 为了 未来 种族 的 金星人 .

它们将成为未来金星种族的宝贵遗产。

[θɪŋk] [haʊ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] - [wɪl] [bi:; bi][ˈɡlɔ:rɪfaɪd][ɪn][vi:nˈju:siən] [mɪˈθɑ:lədʒi] .
Think how you and McFerson will be glorified in Venusian mythology .
思考 如何 你 和 - 将要 是 光荣的 在 金星 神话 .

想想你和麦克弗森在金星神话中将会如何被歌颂。

" - [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈɡloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈmædnəs] .
" Renzu's eyes were glowing in the firelight with madness .
" - 眼睛 是 发光 在 这 火光 和 疯狂 .

“在火光映照下，仁祖的双眼闪烁着疯狂的光芒。”

[ˈɑ:rlən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ˈvi:ˈnju:zənz] , [ˈsi:tɪd] [nɪrˈbaɪ] , [ˈwʌtʃɪŋ] [ɪdiˈɑ:tɪkli] .
Arlen looked at the hideous Venusians , seated nearby , watching idiotically .
阿伦 看起来 在 这 可怕 金星人 , 坐着 附近 , 观看 愚蠢地 .

阿伦看着附近坐着的那些丑陋的金星人，他们正傻傻地看着。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][daɪəˈbɑ:lɪk(ə)] !
It was diabolical !
它 曾是 邪恶的 !

真是太邪恶了！

" [naʊ] [kʌmz] [æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][dɪˈsɪʒ(ə)n] .
" Now comes an important decision .
" 现在 来 一个 重要的 决定 .

现在，一个重要的决定即将到来。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][ju:z][ju:; jʊ] , [ɔ:r] - , [fɜ:rst] ?
Shall I use you , or McFerson , first ?
将 我 使用 你 , 或者 - , 第一的 ?

我应该先用你，还是先用麦克弗森？

" - [kloʊzɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" McFerson closed his eyes .
" - 关闭 他的 眼睛 .

麦克弗森闭上了眼睛。

" [ðə; ði][ˈmænz] [ɪnˈseɪn] , [kæp] !
" The man's insane , Cap !
" 这 男人的 疯狂的 , 帽 !

“那人疯了，队长！”

" ['ɑ:rlən] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
" **Arlen** **looked** **about** **him** .
" 阿伦 看起来 关于 他 .

阿伦环顾四周。

[ðə; ði][ˈpaɪθɑ:n][wʌz; wəz] [nɪr'baɪ] , [kɔɪld] ['ni:tli] [br'saɪd][ə; eɪ][rɑ:k] , ['redi] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ɪf] [hi:; hi]
The **python** **was** **nearby** , **coiled** **neatly** **beside** **a** **rock** , **ready** **to** **spring** **if** **he**
这 Python 曾是 附近 , 卷曲 整齐地 旁 一个 岩石 , 准备好 到 春天 如果 他
[traɪd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
tried **to** **escape** .
尝试 到 逃脱 .

那条蟒蛇就在附近，整齐地盘踞在一块岩石旁，如果他试图逃跑，它就会扑上去。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvi:'nju:zənz][roʊz][ænd; ənd] [θru:] [sʌm; səm] [ˌfeɪl] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfaɪər] .
One **of** **the** **Venusians** **rose** **and** **threw** **some** **shale** **on** **the** **fire** .
一 的 这 金星人 玫瑰 和 扔 一些 页岩 在 这 火 .
其中一个金星人站起来，往火里扔了一些页岩。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kru:d] [pə'troʊliəm] [ˌfeɪl] .
It **was** **crude** **petroleum** **shale** .
它 曾是 原油 石油 页岩 .

那是粗制石油页岩。

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][ˈɑ:rlən] .
An **idea** **came** **to** **Arlen** .
一个 主意 来了 到 阿伦 .

阿伦突然想到一个主意。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][pʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪər] , [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs]
If **he** **could** **put** **out** **the** **fire** , **he** **might** **be** **able** **to** **escape** **in** **the** **darkness**
如果 他 可以 放 出去 这 火 , 他 可能 是 有能力的 到 逃脱 在 这 黑暗
.
.
.

如果他能扑灭这场火，或许就能在黑暗中逃脱。

[ðen] [ˈɑ:rlən] [rɪ'membər] .
Then **Arlen** **remembered** .
然后 阿伦 记得 .

这时，阿伦想起来了。

[hɪz; ɪz][dɪs'ɪntəgreɪtər][wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] .
His **disintegrator** **was** **still** **in** **his** **pocket** .
他的 粉碎机 曾是 仍然 在 他的 口袋 .

他的分解器还放在口袋里。

- , [ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] , [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [hɪm; ɪm] ,
Renzu , **interested** **in** **his** **experiment** , **had** **forgotten** **to** **search** **him** ,
- , 感兴趣的 在 他的 实验 , 有 被遗忘的 到 搜索 他 ,
仁祖一心想着他的实验，竟忘了去找他。

[brɪ'li:vɪŋ] [pər'hæps][ðæt][ˈɑ:rlən][hæd; həd] [bɪn] [dɪs'a:rmɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
believing **perhaps** **that** **Arlen** **had** **been** **disarmed** **in** **the** **attack** **on** **the** **beach** .
相信 也许 那 阿伦 有 到过 解除武装 在 这 攻击 在 这 海滩 .

或许他们认为阿伦在海滩上的袭击中被缴械了。

[ˈɑ:rlən][wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ˈwepən] [naʊ] ,
Arlen **was** **tempted** **to** **use** **the** **weapon** **now** ,
阿伦 曾是 受诱惑 到 使用 这 武器 现在 ,

阿伦很想现在就使用那件武器。

[ænd; ənd][tu:; tə][blæst] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪdiəs] [traɪb][ʌv; əv] ['mɒnstəz] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
and to blast Renzu and his hideous tribe of monsters out of existence .
和 到 爆炸 - 和 他的 可怕 部落 的 怪物 出去 的 存在 .

并将伦祖和他那群可怕的怪物彻底消灭。

[bʌt; bət][tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðəʊt] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʼɑ:rlənz] [wei] [ʌv; əv]
But to kill a man without giving him a chance was not Arlen's way of
但 到 杀 一个 男人 没有 给予 他 一个 机会 曾是 不是 阿伦的 方式 的
[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] .
doing things .
正在做 事物 .

但阿伦不会不给对方机会就杀人。

[ðə; ði][ˈvi:ˈnju:zənz] , [tu:] , [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
The Venusians , too , now had a right to live .
这 金星人 , 也 , 现在 有 一个 正确的 到 居住 .

金星人现在也有了生存的权利。

[hæd; həd] [ðeɪ] [əˈtækt] , [ʼɑ:rlən] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][tu:; tə] [kɪl] ,
Had they attacked , Arlen would not have hesitated to kill ,
有 他们 遭到攻击 , 阿伦 会 不是 有 犹豫了一下 到 杀 ,

如果他们发动攻击, 阿伦会毫不犹豫地杀人。

[bʌt; bət][ʼɑ:rlən][ˈri:ələɪzd] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈvɪjəs] [vi:nˈju:siən][wʌz; wəz] [ded] .
but Arlen realized that the only vicious Venusian was dead .
但 阿伦 已实现 那 这 仅有的 恶毒 金星 曾是 死的 .

但阿伦意识到, 唯一凶残的金星人已经死了。

[pərˈhæps] - [hɪmˈself][hæd; həd] [tʊ:t] [ðæt][ˈsɪŋɡ(ə)] [vi:nˈju:siən] [haʊ] [tu:; tə] [kɪl] .
Perhaps Renzu himself had taught that single Venusian how to kill .
也许 - 他自己 有 教授 那 单身的 金星 如何 到 杀 .

或许是伦祖本人教会了那个金星人如何杀人。

" - , " [spʊʊk][ʼɑ:rlən] , " [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɔ:l] [raɪt] ?
" **McFerson , " spoke Arlen , " are you all right ?**
" - , " 辐 阿伦 , " 是 你 全部 正确的 ?

“麦克弗森,”阿伦开口问道, “你没事吧? ”

[dɪd] [gi:l] [hɜ:rt][ju:; jʊ] ? " **Did Gheal hurt you ?** "
做过 吉尔 伤害 你 ? "

Gheal伤害过你吗?

" [hi:; hi] [ˈblʌdɪd] [maɪ][noʊz][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ˌem ˈi:][aʊt] , " - [sed] .
" **He bloodied my nose and knocked me out , " McFerson said** .
" 他 血淋淋的 我的 鼻子 和 敲门 我 出去 , " - 说 .

“他打得我鼻子流血, 还把我打晕了,”麦克弗森说。

" [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][hɑ:rm][ˌem ˈi:] .
" **He didn't mean to harm me** .
" 他 没有 意思是 到 伤害 我 .

“他并非有意伤害我。”

[gi:l] [ˈri:əli] [ɪz][ˈdʒent(ə)] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n] . "
Gheal really is gentle as a kitten . "
吉尔 真的 是 温和的 作为 一个 小猫 . "

Gheal真的像小猫一样温柔。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [ju:z][jʊr; jər][boʊnz] [fɜ:rst] , [ʼɑ:rlən] , " [sed] - .
" **I think I will use your bones first , Arlen , " said Renzu** .
" 我 思考 我 将要 使用 你的 骨头 第一的 , 阿伦 , " 说 - .

“我想我会先用你的骨头, 阿伦,”伦祖说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [saɪ] [daʊn] [br'saɪd] - .
" You may sit down beside McFerson .
" 你 可能 坐 向下 旁 - .

“你可以坐在麦克弗森旁边。”

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
I may as well warn you that there is no chance of escape .
我 可能 作为 出色地 警告 你 那 那里 是 不 机会 的 逃脱 .

我最好还是警告你，你根本没有逃脱的可能。

[ðə; ði][ˈpaɪθɑːn] [gɑːrdz] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [bæk] [ænd; ənd][maɪ][ˈviːnjuːzənz][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][kri'eɪ](ə)n][ʌv; əv]
The python guards the only way back and my Venusians enjoy the creation of
这 Python 守卫 这 仅有的 方式 后退 和 我的 金星人 享受 这 创建 的
[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .
another of their kind .
其他 的 他们的 种类 .

蟒蛇守护着唯一的归途，而我的金星人则乐见同类的诞生。

[ðeɪ] [wəʊnt][let][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː][biː; bi] [spɔɪld] .
They won't let a chance to see it be spoiled .
他们 惯于 让 一个 机会 到 看 它 是 被宠坏了 .

他们不会让观看的机会白白浪费。

" - [br'gæn] [ˈfɪlɪŋ] [sʌm; səm][ˈwoʊv(ə)n][ˈbæskəts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ænimət] [ˈproʊtəplæzəm][æz; əz]
" Renzu began filling some woven baskets with the inanimate protoplasm as
" - 开始 填充 一些 编织 篮子 和 这 无生命 原生质 作为
[ˈɑːrlən][sæt] [daʊn] [br'saɪd] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] .
Arlen sat down beside his companion .
阿伦 卫星 向下 旁 他的 伴侣 .

“伦祖开始用一些编织的篮子装无生命的原生质，而阿伦则坐在他的同伴旁边。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [rʌn] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] , [ɪf] [aɪ] [nɑːkt] [aʊt][ðə; ði][ˈkæmpfaɪər] ?
" Could you run for it , if I knocked out the campfire ?
" 可以 你 跑步 为了 它 , 如果 我 敲门 出去 这 营火 ?

“如果我把篝火打灭了，你能跑吗？ ”

" [ˈɑːrlən] [æskt] .
" Arlen asked .
" 阿伦 问 .

阿伦问道。

" [aɪ][kæn; kən] [rʌn] , [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [nɑːk] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪər] ?
" I can run , but how will you knock out the fire ?
" 我 能 跑步 , 但 如何 将要 你 敲 出去 这 火 ?

“我可以跑，但是你怎么扑灭这场火呢？ ”

" [vɪk][ˈɑːrlən][ˈæktɪd] [ˈkwɪkli] .
" Vic Arlen acted quickly .
" 维克 阿伦 行动 迅速地 .

维克·阿伦行动迅速。

[hɪz; ɪz][hænd] [brɔːt] [ðə; ði][dɪs'ɪntəgreɪtər] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd][hiː; hi][ˈfaɪərd] [streɪt]
His hand brought the disintegrator out of his pocket and he fired straight
他的 手 带来 这 粉碎机 出去 的 他的 口袋 和 他 被解雇 直的
[ɪntuː][ðə; ði][ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæmpfaɪər] .
into the center of the campfire .
进入 这 中心 的 这 营火 .

他从口袋里掏出分解器，径直朝篝火中心开火。

[ðə; ði][ə'tɑ:mɪk][blæst] ['ɪnstəntli] [kən'sʊmd] [ðə; ði] [ɪn'flæməb(ə)l] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði]
The atomic blast instantly consumed the inflammable material in the fire and the
这 原子 爆炸 即刻 消耗 这 易燃 材料 在 这 火 和 这
[plæ'toʊ] [wʌz; wəz][dɑ:rk] .
plateau was dark .
高原 曾是 黑暗的 .

原子弹爆炸瞬间吞噬了火中的易燃物，高原陷入一片黑暗。

" [rʌn] !
" Run !
" 跑步 !
" [ɑ:rlən][kraɪd] .
" Arlen cried .
" 阿伦 哭 .

阿伦哭了。

" [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['paɪθɑ:n] .
" And look out for the python .
" 和 看 出去 为了 这 Python .
" [ɑ:rlən] [spræŋ] [fɔ:rwərd] .
" Arlen sprang forward .
" 阿伦 弹簧 向前 .

阿伦向前跃去。

[hi:: hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['leðəri] [skreɪp] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He heard a leathery scrape ahead of him .
他 听到 一个 皮革状的 刮 前方 的 他 .
[aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜ:rpənt] .
It was the serpent .
它 曾是 这 蛇 .

他听到前方传来皮革刮擦的声音。

是那条蛇。

[hi:: hi] [dɑ:dʒd] [bæk] .
He dodged back .
他 躲避 后退 .
[ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [keɪm] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [kraɪ] .
Suddenly from behind came a hoarse cry .
突然 从 在后面 来了 一个 嘶哑 哭 .

他向后躲闪。

突然，身后传来一声嘶哑的喊叫。

[ɑ:rlən] [tɜ:rnd] , ['redi] [tu:; tə][blæst][ðə; ði][vi:n'ju:siən] [ðæt] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd] .
Arlen turned , ready to blast the Venusian that had shouted .
阿伦 转向 , 准备好 到 爆炸 这 金星 那 有 喊叫 .
[bʌt; bət][ðə; ði][vi:n'ju:siən][dɪd][nɑ:t] [ə'tæk] .
But the Venusian did not attack .
但 这 金星 做过 不是 攻击 .

阿伦转身，准备向那个大喊大叫的金星人开火。

但金星人并没有发动攻击。

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː][ˈdɑːrtɪd][ˈfɔːrwəd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaɪŋ] [liːp] [aɪ ˈtiː] [spræŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði]
Instead , it darted forward , and with a flying leap it sprang upon the
反而 , 它 飞镖 向前 , 和 和 一个 飞行 飞跃 它 弹簧 之上 这
[ˈpaɪθɑːn] .
python .
Python .

它没有停下，而是猛地向前冲去，飞身跃向蟒蛇。

[ə; eɪ] [rɔːr] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [θroʊt] .
A roar came from the Venusian's throat .
一个 吼 来了 从 这 - 喉 .

金星人喉咙里发出一声咆哮。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [giːl] .
It was Gheal .
它 曾是 吉尔 .

是吉尔。

[ˈɑːrlən] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrekəɡnaɪzd][ðə; ði] [vɔɪs] [ˈeniwer] .
Arlen would have recognized the voice anywhere .
阿伦 会 有 认可 这 嗓音 任何地方 .

阿伦无论在哪里都能认出这个声音。

[ðə; ði][feɪnt] [ɡloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][vɒlˈkeɪnəʊz] [[ʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæˈtoʊ] .
The faint glow from the volcanoes showed him the edge of the plateau .
这 头晕的 辉光 从 这 火山 显示 他 这 边缘 的 这 高原 .

火山微弱的光芒让他看到了高原的边缘。

- [wʌz; wəz] [ˈskriːmɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][pæd] - [pæd][ʌv; əv][ðə; ði]
Renzu was screaming behind him and he heard the pad - pad of the
- 曾是 尖叫 在后面 他 和 他 听到 这 软垫 - 软垫 的 这
[ˈrʌnɪŋ] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈviːhjuːzənz] .
running feet of the three remaining Venusians .
跑步 脚 的 这 三 其余的 金星人 .

伦祖在他身后大声喊叫，他听到了剩下的三名金星人奔跑的脚步声。

[bʌt; bət][ˈɑːrlən][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
But Arlen was clear and McFerson was running beside him .
但 阿伦 曾是 清除 和 - 曾是 跑步 旁 他 .

但阿伦已经跑得很远，麦克弗森在他旁边奔跑。

[ˈɑːrlən] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈflæʃlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [juːst][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ][ðə; ði]
Arlen took his flashlight from his pocket and used it to follow the
阿伦 采取 他的 手电筒 从 他的 口袋 和 用过的 它 到 跟随 这
[ˈnæroʊ] [ledʒ] [daʊn] [ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkænjən] .
narrow ledge down the mountain into the canyon .
狭窄的 壁架 向下 这 山 进入 这 峡谷 .

阿伦从口袋里掏出手电筒，用它沿着山下狭窄的岩架向下探入峡谷。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tuː] [men] , [saʊndz] [ʌv; əv][pərˈsuːt] [ɡruː] [ˈfeɪntər] .
Behind the two men , sounds of pursuit grew fainter .
在后面 这 二 男人 , 声音 的 追逐 生长 较暗 .

两人身后，追赶的声音渐渐消失。

" [wɪə(r)] [seɪf] , " [ˈɑːrlən] [sed] , [ˈslækənɪŋ] [hɪz; ɪz] [pers] .
" **We're safe , " Arlen said , slackening his pace** .
" 是 安全的 , " 阿伦 说 , 松弛 他的 步伐 .

“我们安全了，”阿伦放慢脚步说道。

" - [wəʊnt] [ˈfɑːloʊ] [juː ˈes][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [noʊz] [wɪə(r)] [ɑːrmd] . "
" **Renzu won't follow us as long as he knows we're armed** . "
" - 惯于 跟随 我们 作为 长的 作为 他 知道 是 武装 . "

“只要他知道我们有武器，伦祖就不会跟踪我们。”

" [hi:z] [ɑ:ɹmd] , [tu:] , " - [sed] .
" He's armed , too , " McFerson said .
" 他是 武装 , 也 , " - 说 .

“他也有武器,”麦克弗森说。

" [hi:; hi][ˈwɒnts][ˈaʊə; ɑ:r][ˈboʊnz] [tu:] [ˈbædli][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][dɪsˈɪntəˌɡreɪtər][ɑ:n][ju: ˈes] , " [ˈɑ:rlən]
" He wants our bones too badly to use a disintegrator on us , " Arlen
" 他 想要 我们的 骨头 也 糟糕 到 使用 一个 粉碎机 在 我们 , " 阿伦
[læft] .
laughed .
笑了 .

“他太想要我们的骨头了，所以才不会用分解器来处理我们，”阿伦笑着说。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈtrævlɪd] [ɑ:n] .
The two men traveled on .
这 二 男人 旅行 在 .

两人继续前行。

[ðə; ði][vi:nˈju:siən] [dɑ:n] [keɪm] [ˈswɪftli] .
The Venusian dawn came swiftly .
这 金星 黎明 来了 迅速地 .

金星的黎明来得很快。

" [ju:; jʊ] [si:] , [mæk] , " [ˈɑ:rlən][went][ɑ:n] , " [wɪə(r)][nɑ:t][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [tu:; tə] - ,
" You see Mac , " Arlen went on , " we're not human beings to Renzu ,
" 你 看 , 苹果 , " 阿伦 去 在 , " 是 不是 人类 生物 到 - ,
" 你看, 麦克,"阿伦继续说道, “在伦祖眼里，我们不是人类。”

[bʌt; bət][pɑ:rt][ʌv; əv][æŋ; ən][ɪkˈsperɪmənt] .
but part of an experiment .
但 部分 的 一个 实验 .

但这是实验的一部分。

[ˈsaɪəns] [hæz; həz] [əʊvəˈʃædəʊd] - [sens] [ʌv; əv][ˈvælju:z] .
Science has overshadowed Renzu's sense of values .
科学 有 黯然失色 - 感觉 的 值 .

科学已经掩盖了仁祖的价值观。

[pərˈhæps][hi:; hi] [ˈmə:dəd] [ˈdʒɪmi] [brʊks] ; [wi:; wi] [noʊ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈmə:dəd] [ju: ˈes]
Perhaps he murdered Jimmy Brooks ; we know he would have murdered us
也许 他 被谋杀 吉米 布鲁克斯 ; 我们 知道 他 会 有 被谋杀 我们
[tu:; tə][ˈpɜ:rfɪkt][æŋ; ən][ɪkˈsperɪmənt] .
to perfect an experiment .
到 完美的 一个 实验 .

或许是他谋杀了吉米·布鲁克斯；我们知道，为了完善实验，他甚至会杀害我们。

- [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪŋ] [laɪf] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [kɪl] [tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] .
Renzu was creating life , and he would kill to do it .
- 曾是 创建 生活 , 和 他 会 杀 到 做 它 .

仁祖在创造生命，为了创造生命，他会不惜杀人。

[hi:; hi][ˈwa:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ɡɑ:d][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rlɪd] [ðæt] [ˈstɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəmˈpleks]
He wanted to be the god of a world that started with a complex
他 通缉 到 是 这 上帝 的 一个 世界 那 开始 和 一个 复杂的
[ˈɔ:rgənɪzəm] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈmaɪkrəʊb] . "
organism instead of a simple microbe . "
生物 反而 的 一个 简单的 微生物 . "

他想成为一个起源于复杂有机体而非简单微生物的世界的神。

" [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈtrʌb(ə)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] [lækt] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [tʊk] [təˈrestriəl]
" **The only trouble is that the life lacked instincts that it took terrestrial**
" 这 仅有的 麻烦 是 那 这 生活 缺乏 本能 那 它 采取 陆地
[ˈænɪmlz] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [tuː; tə][əˈkwaɪər] ,
animals millions of years to acquire ,
动物 百万 的 年 到 获得 ,
唯一的问题是, 这种生物缺乏陆生动物花费数百万年才获得的本能。

" - [ˈædɪd] .
" **McFerson added** .
" - 额外 .
麦克弗森补充道。

" [ðæts] [wʌt] [kriˈeɪ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] , [mæk] , " [sed] [ˈɑːrlən] .
" **That's what creation may be , Mac , " said Arlen** .
" 那就是 什么 创建 可能 是 , 苹果 , " 说 阿伦 .
“麦克, 这或许就是创造的意义吧。”阿伦说道。

" [wiː; wi][dɪd] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðæn; ðən] - [dɪd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][saɪənˈtɪfɪk]
" **We did more in a few minutes than Renzu did with all his scientific**
" 我们 做过 更多的 在 一个 很少 分钟 比 - 做过 和 全部 他的 科学
[ˈnɑːlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .
“我们在短短几分钟内取得的成就, 比伦祖运用他所有的科学知识所取得的成就还要多。”

[giːl] [ˈlɜːrɪd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] .
Gheal learned the meaning of gratitude .
吉尔 学习 这 意义 的 感激 .
吉尔明白了感恩的意义。

[aɪ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][ˈkaɪndli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈpeɪd] [em ˈiː][baɪ] [ˈhelpɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ɪˈskeɪp] .
I treated him kindly , and he repaid me by helping us escape .
我 治疗 他 亲切地 , 和 他 已偿还 我 经过 帮助 我们 逃脱 .
我善待他, 他则帮助我们逃脱, 以此回报我的恩情。

" [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
" **They reached the ship** .
" 他们 达到 这 船 .
他们到达了船上。

[ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][sændz] .
The sea was boiling over the sands .
这 海 曾是 沸腾 超过 这 沙子 .
海水沸腾着涌过沙滩。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈwɔtəz] [edʒ] [æz; əz][ðə; ði] [daːn] [broʊk][ˈoʊvər] [ˈviːnəs] ,
Here and there , along the water's edge as the dawn broke over Venus ,
这里 和 那里 , 沿着 这 水的 边缘 作为 这 黎明 打破 超过 金星 ,
当黎明破晓, 金星升起时, 水边不时可见这样的景象:

[ðeɪ] [sɔː] [ˈɡloʊboʊs] [fɔːrˈmeɪjənz] [ʌv; əv] [ɪnˈænɪmət] [viːnˈjuːsiən][ˈproʊtəplæzəm] ,
they saw globose formations of inanimate Venusian protoplasm ,
他们 锯 球状 阵型 的 无生命 金星 原生质 ,
他们看到了金星原生质的球状结构, 这些原生质是无生命的。

[ˈsiːmɪŋli] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][spɑːrk][ðæt] [wʊd] [tɜːrn][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɔrgən.ɪzəm] .
seemingly awaiting the spark that would turn them into living organisms .
似乎 等待中 这 火花 那 会 转动 他们 进入 活的 生物 .
仿佛在等待着某个火花, 将它们转化为有生命的有机体。

[ˈviːnəs][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][eɪˈzoʊɪk][eɪdʒ] , [bʌt; bət][laɪf][wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [əˈpɪr] .
Venus was in an azoic age , but life was beginning to appear .
金星 曾是 在 一个 无生灵 年龄 , 但 生活 曾是 开始 到 出现 .
金星当时处于无生命时期, 但生命已经开始出现。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][laɪf] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ɡɑːd] , [huː] [ˈɔːlsʊʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈdev(ə)l] , [ə; eɪ]
It was life created by a human god , who also was a human devil , a
它 曾是 生活 创建 经过 一个 人类 上帝 , WHO 还 曾是 一个 人类 魔鬼 , 一个
[ˈmɑːnstər] .
monster .
怪物 .
这是由一位人类神创造的生命, 而这位神同时也是一位人类恶魔, 一个怪物。

[ˈfjuːtʃər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈviːnjuːzənz] [maɪt] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈhæri] - ,
Future generations of Venusians might worship Harry Renzu ,
未来 几代人 的 金星人 可能 崇拜 哈里 - ,
未来的金星人或许会崇拜哈里·伦祖。

[ʌnˈnəʊɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈloʊli] [ɡiːl] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrθˈwaɪl] [ˈɪnstɪŋkt]
unknowing that it was the lowly Gheal that brought the first worthwhile instinct
无知 那 它 曾是 这 卑微的 吉尔 那 带来 这 第一的 值得 本能
[tuː; tə][ðer; ðər] [reɪs] .
to their race .
到 他们的 种族 .
他们并不知道, 正是卑微的盖尔人给他们的种族带来了第一个有价值的本能。

[ˈsʌmwer] , [fɑːr][brɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈkænjən] , [wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈhɪdiəs] [ˈmɒnstəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [biːst]
Somewhere , far behind in the canyon , were four hideous monsters and a beast
某处 , 远的 在后面 在 这 峡谷 , 是 四 可怕 怪物 和 一个 兽
[ðæt] [riˈzemblɪd] [ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] .
that resembled a serpent .
那 类似 一个 蛇 .
在峡谷深处, 还有四个可怕的怪物和一条形似蛇的野兽。

[ðɪs] [stæmˈpiːd] [ʌv; əv][ˈprəʊtəˌplæzəˈmɪk][kriˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz][led][baɪ][ɪts][mæd][ɡɑːd] ,
This stampede of protoplasmic creation was led by its mad god ,
这 踩踏 的 原生质 创建 曾是 引领 经过 它是 疯狂的 上帝 ,
这场原生质创造的狂潮是由其疯狂的神灵引领的。

[ˈdrɪvŋ] [ˈɑːnwərd][baɪ][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˈseɪn] [ˈdemɪɜːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ]
driven onward by the lust of this insane demiurge for the bones of his fellow
驱动 向前 经过 这 欲望 的 这 疯狂的 造物主 为了 这 骨头 的 他的 同伴
[ˈdiːɪtiːz] .
deities .
神灵 .
受此疯狂造物主对其他神祇骸骨的贪婪欲望驱使, 他继续前进。

" [oʊˈkeɪ] ! " [sed] [ˈɑːrlən] , [ˈpraɪmɪŋ][ðə; ði] [ˈrɑːkəts] .
" **Okay !** " **said Arlen , priming the rockets .**
" 好的 ! " 说 阿伦 , 底漆 这 火箭 .
“好了! ”阿伦一边说着, 一边启动火箭。

" [oʊˈkeɪ] ! " [ˈʃaʊtɪd] - .
" **Okay !** " **shouted McFerson .**
" 好的 ! " 喊叫 - .
“好! ”麦克弗森喊道。

[ðə; ði][ˈtrævələər][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈrɑːkɪt] [hoʊm] .
The Traveler was ready to rocket home .
这 游客 曾是 准备好 到 火箭 家 .
旅行者已经准备好飞回家了。

听书破万卷

开口如有神

